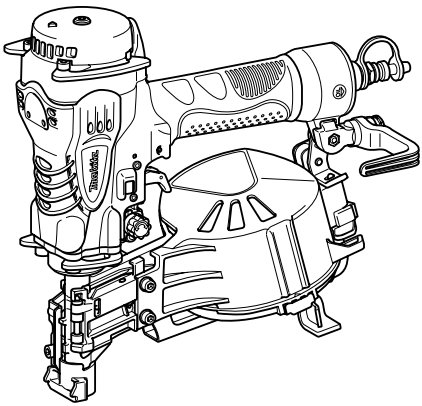
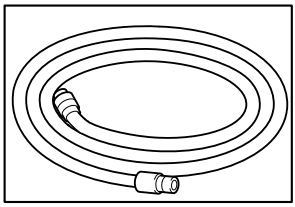
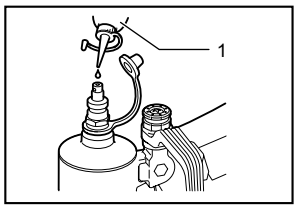
GB	**Pneumatic Roofing Coil Nailer**	**INSTRUCTION MANUAL**
UA	**Касетний пневматичний пістолет**	**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**
PL	**Gwoździarka Pneumatyczna**	**INSTRUKCJA OBSŁUGI**
RO	**Pistol pneumatic cu bobină pentru bătut cuie pe acoperiş**	**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
DE	**Druckluft-Dachpappnagler**	**BEDIENUNGSANLEITUNG**
HU	**Pneumatikus tetőfedő táras szegező**	**HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV**
SK	**Pneumatický pokrývačský zvitkový klincovač**	**NÁVOD NA OBSLUHU**
CZ	**Pneumatická svitková hřebíkovačka pro střešní krytiny**	**NÁVOD K OBSLUZE**

AN450H

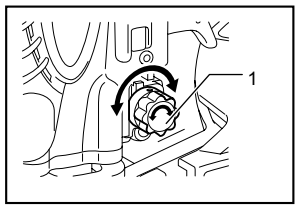




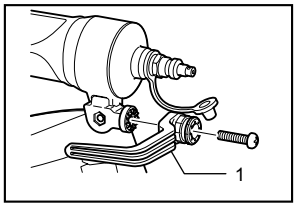
1 004294



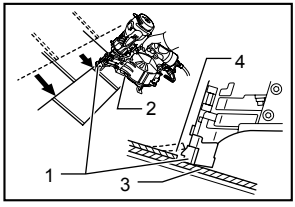
2 009540



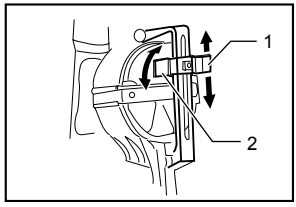
3 009537



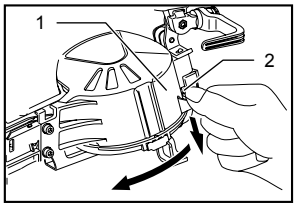
4 009538



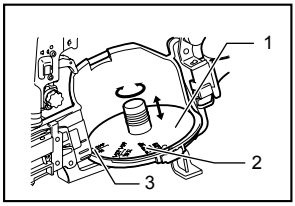
5 009548



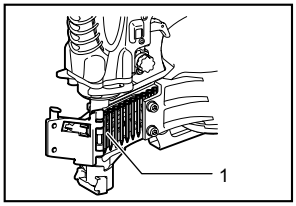
6 009551



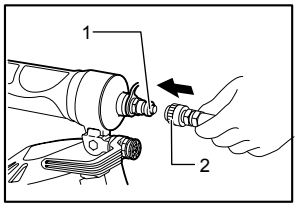
7 009547



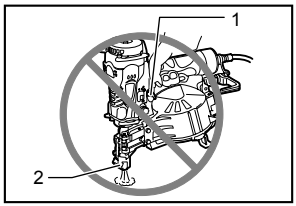
8 009533



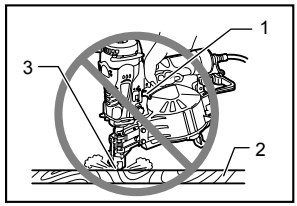
9 009534



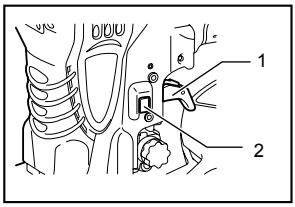
10 009546



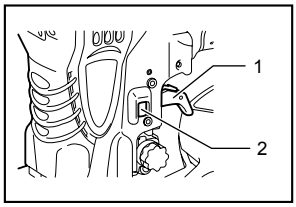
11 009530



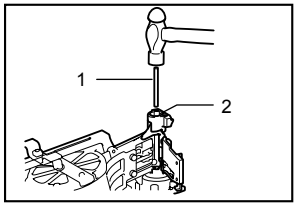
12 009531



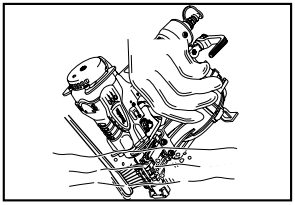
13 009535



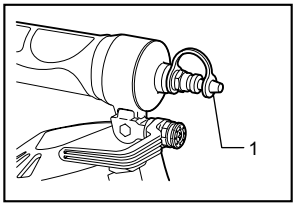
14 009536



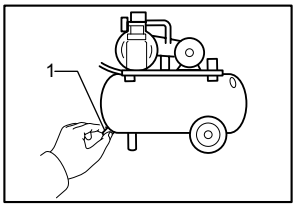
15 009539



16 009545



17 009587



18 004317

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

2-1. Pneumatic oil
3-1. Adjuster
4-1. Hook
5-1. Contact element
5-2. Shingle guide
5-3. Shingle
5-4. Projection
6-1. Lever
6-2. Adjust plate
7-1. Magazine cap
7-2. Latch lever
8-1. Coil support plate
8-2. Graduation
8-3. Arrow
9-1. Feed Claw
10-1. Air fitting
10-2. Air socket
11-1. Trigger
11-2. Contact element
12-1. Trigger
12-2. Workpiece
12-3. Contact element
13-1. Trigger
13-2. Change lever
14-1. Trigger
14-2. Change lever
15-1. Small rod
15-2. Ejection port
17-1. Cap
18-1. Drain cock

SPECIFICATIONS

Model	AN450H
Air pressure	1.28 - 2.26 Mpa (12.8 - 22.6 bar)
Nail length	19 mm - 45 mm
Nail capacity	120 pcs.
Min. hose diameter	5.0 mm
Pneumatic tool oil	ISO VG32 or equivalent
Dimensions (L X H X W)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Net weight	2.3 kg

• Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Specifications may differ from country to country.

• Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END106-3

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

· Read instruction manual.

· Wear safety glasses.

· Do not use on scaffoldings, ladders.

ENE059-1

Intended use

The tool is intended for the preliminary interior work such as fixing floor joists or common rafters and framing work in 2 “x 4” housing.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN792:

Sound pressure level (L_{pA}) : 84 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 97 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENG904-2

Vibration

The vibration total value determined according to EN792:

Vibration emission (a_h) : 3.0 m/s^2
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH003-14

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Pneumatic Roofing Coil Nailer
Model No./ Type: AN450H
are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN792

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB109-5

Pneumatic nailer/stapler safety warnings

⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury, electric shock and/or fire.

Save all warnings and instructions for future reference.

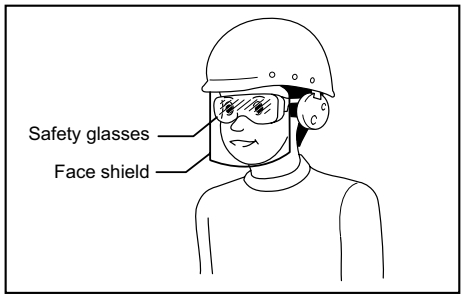
For personal safety and proper operation and maintenance of the tool, read this instruction manual before using the tool.

General safety

- Do not permit those uninstructed to use the tool.
- No horseplay. Respect the tool as a working implement.
- Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or the like.
- Never alter the tool.

Personal protective equipments

- Always wear safety glasses to protect your eyes from dust or fastener injury.
  ⚠WARNING: It is an employer's responsibility to enforce the use of safety eye protection equipment by the tool operators and by other persons in the immediate working area.
  For Australia and New Zealand only
  Always wear safety glasses and face shield to protect your eyes from dust or fastener injury. The safety glasses and the face shield should conform with the requirements of AS/NZS 1336.



000114

- Wear hearing protection to protect your ears against exhaust noise and head protection. Also wear light but not loose clothing. Sleeves should be buttoned or rolled up. No necktie should be worn.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Operating the tool can create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the tool. Distractions can cause you to lose control.
- Illuminate the work area sufficiently.
- There may be local regulations concerning noise which must be complied with by keeping noise levels within prescribed limits. In certain cases, shutters should be used to contain noise.

Safety devices

- Make sure all safety systems are in working order before operation. The tool must not operate if only the trigger is pulled or if only the contact arm is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with fasteners unloaded and the pusher in fully pulled position.
- Do not play with the contact element: it prevents accidental discharge, so it must be kept on and not removed. Securing the trigger in the ON position is also very dangerous. Never attempt to

fasten the trigger. Do not operate a tool if any portion of the tool operating controls is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.

- Do not attempt to keep the contact element depressed with tape or wire. Death or serious injury may occur.
- Always check contact element as instructed in this manual. fasteners may be driven accidentally if the safety mechanism is not working correctly.

Loading fasteners

- Do not load the tool with fasteners when any one of the operating controls is activated.
- Use only fasteners specified in this manual. The use of any other fasteners may cause malfunction of the tool.

Power source

- Never connect the tool to compressed air line where the air pressure can exceed the suitable air pressure range of the tool, specified in the "SPECIFICATIONS" table, by 10%. Make sure that the pressure supplied by the compressed air system does not exceed the suitable air pressure range of the tool. Set the air pressure initially to the lower value of the suitable air pressure range.
- Operate the tool at the lowest pressure required for the application, in order to prevent unnecessarily high noise levels, increased wear and resulting failures.
- Never use the tool with other than compressed air. If bottled gas (carbon dioxide, oxygen, nitrogen, hydrogen, air, etc.) or combustible gas (hydrogen, propane, acetylene, etc.) is used as a power source for this tool, the tool will explode and cause serious injury.
- Always disconnect the air hose and remove all of the fasteners:
  - when unattended;
  - before performing any maintenance or repair;
  - before cleaning a jam;
  - Before moving the tool to a new location.
- Use only pneumatic tool oil specified in this manual.

Operational safety

- Always check the tool for its overall condition and loose screws before operation. Tighten as required.
- Handle the tool carefully, as there is high pressure inside the tool that can be dangerous if a crack is caused by rough handling (dropping or striking). Do not attempt to carve or engrave on the tool.
- Stop the operation immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool. An improperly functioning tool must not be used.
- Do not point the ejection port at anyone in the vicinity. Keep hands and feet away from the ejection port area.
- Always assume that the tool contains fasteners.
- Never point the tool toward yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Do not rush the job or force the tool. Handle the tool carefully.
- Do not activate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.
- Never hold or carry the tool with a finger on the trigger or hand it to someone in this condition. Accidental firing can cause serious injury.
- Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for specific application for example:
  - when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
  - closing boxes or crates;
  - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
- Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by striking live wires, conduits or gas pipes.
- Do not use the tool for fastening electrical cables. It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
- Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations, and secure the air hose to prevent danger if there is sudden jerking or catching.
- On rooftops and other high locations, drive fasteners as you move forward. It is easy to lose your footing if you drive fasteners while inching backward. When driving fasteners against perpendicular surface, work from the top to the bottom. You can perform driving operations with less fatigue by doing so.
- A fastener will be bent or the tool can become jammed if you mistakenly drive fastener on top of another fastener or strike a knot in the wood. The fastener may be thrown and hit someone, or the tool itself can react dangerously. Place the fasteners with care.
- Do not leave the loaded tool or the air compressor under pressure for a long time out in the sun. Be sure that dust, sand, chips and foreign matter will not enter the tool in the place where you leave it setting.
- Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside at the same time. Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.

Service

- Perform cleaning and maintenance right after finishing the job. Keep the tool in tip-top condition. Lubricate moving parts to prevent rusting and minimize friction-related wear. Wipe off all dust from the parts.
- Ask Makita authorized service center for periodical inspection of the tool.
- To maintain product SAFETY and RELIABILITY, maintenance and repairs should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

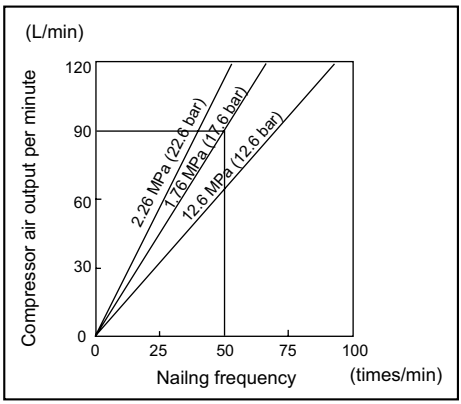
SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

INSTALLATION

Selecting compressor



009550

The air compressor must comply with the requirements of EN60335-2-34.

Select a compressor that has ample pressure and air output to assure cost-efficient operation. The graph shows the relation between nailing frequency, applicable pressure and compressor air output.

Thus, for example, if nailing takes place at a rate of approximately 50 times per minute at a compression of 1.76 MPa (17.6 bar), a compressor with an air output over 90 liters/minute is required.

Pressure regulators must be used to limit air pressure to the rated pressure of the tool where air supply pressure exceeds the tool's rated pressure. Failure to do so may result in serious injury to tool operator or persons in the vicinity.

Selecting air hose

Fig.1

Use a high pressure resistant air hose.

Use an air hose as large and as short as possible to assure continuous, efficient nailing operation.

⚠CAUTION:

- Low air output of the compressor, or a long or smaller diameter air hose in relation to the nailing frequency may cause a decrease in the driving capability of the tool.

Lubrication

Before and after use, oil the tool with pneumatic tool oil by placing two or three drops into the air fitting. For proper lubrication, the tool must be fired a couple of times after pneumatic tool oil is introduced.

Fig.2

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always disconnect the air hose before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of nailing

Fig.3

To adjust the depth of nailing, turn the adjuster. The depth of nailing is the deepest when the adjuster is turned fully in the A direction shown in the figure. It will become shallower as the adjuster is turned in the B direction. If nails cannot be driven deep enough even when the adjuster is turned fully in the A direction, increase the air pressure. If nails are driven too deep even when the adjuster is turned fully in the B direction, decrease the air pressure. Generally speaking, the tool service life will be longer when the tool is used with lower air pressure and the adjuster set to a lower depth of nail driving.

⚠CAUTION:

- Always disconnect the hose before adjusting the depth of nailing.

Hook

Fig.4

⚠CAUTION:

- Always disconnect the hose from the tool.
- Never hook the tool at high location or on potentially unstable surface.

The hook is convenient for hanging the tool temporarily.

Adjusting the shingle guide

Fig.5

Fig.6

The shingle guide is designed for consistent shingle exposure. Place shingle in desired position.

Turn the lever clockwise to release the adjusting plate. Reset the tool on the exposed shingle with the projections of the contact element depressing the bottom of the previous row of the shingle. Slide the adjusting plate up against the bottom of the exposed shingle and turn the lever counterclockwise to lock the adjusting plate.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always disconnect the air hose before carrying out any work on the tool.

Loading nailer

Fig.7

Select nails suitable for your work. Depress the latch lever and open the magazine cap.

Lift and turn the coil support plate so that the arrow with nail size indicated on the coil support plate will point to the corresponding graduation increment marked on the magazine. If the tool is operated with the coil support plate set to the wrong step, poor nail feed or malfunction of the tool may result.

Fig.8

Place the nail coil over the coil support plate. Uncoil enough nails to reach the feed claw. Place the first nail in the driver channel and the second nail in the feed claw. Place other uncoiled nails on feeder body. Close the magazine cap after checking to see that the nail coil is set properly in the magazine.

Fig.9

Connecting air hose

Fig.10

Slip the air socket of the air hose onto the air fitting on the nailer. Be sure that the air socket locks firmly into position when installed onto the air fitting. A hose coupling must be installed on or near the tool in such a way that the pressure reservoir will discharge at the time the air supply coupling is disconnected.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Make sure all safety systems are in working order before operation.

1. To drive a nail, you may place the contact element against the workpiece and pull the trigger, or

Fig.11

Fig.12

2. Pull the trigger first and then place the contact element against the workpiece.

- No. 1 method is for intermittent nailing, when you wish to drive a nail carefully and very accurately. No. 2 method is for continuous nailing.

⚠CAUTION:

- However when the tool is set to the "Intermittent Nailing" mode, WITH THE TRIGGER HELD IN A HALF-PULLED POSITION, an unexpected nailing could occur, if contact element is allowed to re-contact against the workpiece or the other surface under the influence of recoil.
  In order to avoid this unexpected nailing, perform as follows;
- A. Do not place the contact element against the workpiece with excessive force.
- B. Pull the trigger fully and hold it on for 1-2 seconds after nailing.

- For No. (1) method, set the change lever to the position.
  For No. (2) method, set the change lever to the position.
  After using the change lever to change the nailing method, always make sure that the change lever is properly set to the position for the desired

nailing method.

Fig.13

Fig.14

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always disconnect the air hose from the tool before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Jammed nailer

Fig.15

⚠CAUTION:

- Always disconnect the air hose and remove the nails from the magazine before cleaning a jam.

When the nailer becomes jammed, do as follows:
Open the magazine cap and remove the nail coil. Insert a small rod or the like into the ejection port and tap it with a hammer to drive out the nail jamming from the ejection port. Reset the nail coil and close the magazine cap.

Cleaning and removal of tar and dirt

Adhesion of tar and dirt to areas around the contact element will prevent smooth movement of the contact element (safety mechanism), Causing accidental discharge. Periodically clean the areas around the contact element. Use a solvent such as keros ene, #2 fuel oil or diesel fuel.
Immerse only the contact element and the areas around the ejection port in solvent and remove tar and dirt with brush. Always wear waterproof gloves to protect your hands. Never immerse the housing, magazine, etc. in solvent. Malfunction of the tool may result. Always dispose of the solvent used in a safe and prudent manner and in compliance with all local and national code requirement.

Fig.16

Dry off the tool before use. Any oil film left after cleanup will accelerate the tar buildup, and the tool will require more frequent recleaning. After drying off the tool, oil the moving parts to prevent rusting and to assure good lubrication and operation or moving parts.

⚠WARNING:

- Never use gasoline or other similar highly volatile liquids for cleaning. Vapors of such liquids may enter the tool and could be ignited by sparks produced during nailing and cause an explosion.

Drain tool

Remove the hose from the tool. Place the tool so that the air fitting faces down to the floor. Drain as much as possible.

Cleaning of tool

Iron dust that adhere to the magnet can be blown off by using an air duster.

Cap

When not in use, disconnect the hose. Then cap the air fitting with the cap.

Fig.17

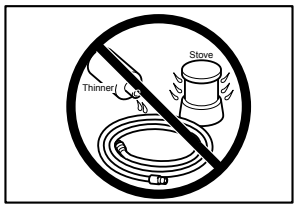
Storage

When not in use, the nailer should be stored in a warm and dry place.

Maintenance of compressor and air hose

Fig.18

After operation, always drain the compressor tank. If moisture is allowed to enter the tool, It may result in poor performance and possible tool failure.
Keep the air hose away from heat (over 60°C, over 140°F), away from chemicals (thinner, strong acids or alkalis). Also, route the hose away from obstacles which it may become dangerously caught on during operation. Hoses must also be directed away from sharp edges and areas which may lead to damage or abrasion to the hose.



004320

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nails
- Air hoses
- Safety goggles

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

2-1. Пневматичне мастило
3-1. Регулятор
4-1. Скоба
5-1. Контактний елемент
5-2. Напрямна для гонту
5-3. Гонт
5-4. Виступ
6-1. Важіль
6-2. Пластина регулювання
7-1. Кришка магазину
7-2. Важіль фіксатора
8-1. Кришка касети
8-2. Градуювання
8-3. Стрілка
9-1. Захват подачі
10-1. Повітряний штуцер
10-2. Гніздо повітряного шлангу
11-1. Курок
11-2. Контактний елемент
12-1. Курок
12-2. Деталь
12-3. Контактний елемент
13-1. Курок
13-2. Важіль перемикання
14-1. Курок
14-2. Важіль перемикання
15-1. Стержень
15-2. Випускний отвір
17-1. Ковпачок
18-1. Зливний кран

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AN450H
Тиск повітря	1,28 - 2,26 МПа (12,8 - 22,6 бар)
Довжина цвяха	19 мм - 45 мм
Місткість	120 шт.
Мінімальний діаметр шланга	5,0 мм
Тип олії, що використовується у пневматичному приладі	ISO VG32 або аналог
Розміри (Д x В x Ш)	287 мм X 276 мм X 117 мм
Чиста вага	2,3 кг

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END106-3

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

· Прочитайте інструкцію з експлуатації.

· Вдягайте захисні окуляри.

· Не використовуйте на риштуваннях та драбинах.

ENE059-1

Призначення

Інструмент призначено для попередніх внутрішніх робіт, таких як скріплювання звичайних балок або балок перекриття та брусків для підлоги або каркасних конструкцій в копусах розміром “2 x 4”.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні, визначений відповідно до EN792:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 84 дБ(A)
Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 97 дБ(A)
Похибка (K) : 3 дБ(A)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG904-2

Вібрація

Загальна величина вібрації, визначена відповідно до EN792:

Вібрація (a_h) : 3,0 м/с^2
Похибка (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH003-14

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:
Касетний пневматичний пістолет
№ моделі / тип: AN450H
є серійним виробництвом та
Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/EC
Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:
EN792
Технічна документація ведеться:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

ENB109-5

Попередження про необхідну обережність під час роботи із пневматичним цвяхозабивним/скобозабивним інструментом

⚠ **УВАГА Прочитайте усі попередження про небезпеку та всі інструкції.** Недотримання цих попереджень та інструкцій може призвести до серйозних травм, ураження електричним струмом та/або до виникнення пожежі.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

З метою забезпечення особистої безпеки та нормального функціонування інструменту прочитайте цю інструкцію з використання перед тим, як почати працювати з інструментом.

Загальні заходи безпеки

- Не дозволяйте використовувати інструмент особам, що не пройшли відповідний інструктаж.
- Не допускайте легковажного поводження з інструментом. Використовуйте інструмент суто з робочою метою.
- Не працюйте з інструментом, перебуваючи під впливом алкоголю, ліків тощо.
- Ніколи не змінюйте конструкцію інструмента.

Індивідуальні засоби захисту

- Завжди надягайте захисні окуляри, щоб захистити очі від пилу або від поранення цвяхами/скобами.
  ⚠УВАГА: Роботодавець несе відповідальність за дотримання правил, що стосуються використання захисних окулярів операторами інструментів та іншими особами, які знаходяться поблизу місця проведення робіт.
  Тільки для Австралії та Нової Зеландії
  Завжди використовуйте захисні окуляри та захисний щиток, щоб захистити Ваші очі від пилу та від поранення цвяхами/скобами. Захисні окуляри та захисний щиток повинні відповідати вимогам AS/NZS 1336.

000114

- Користуйтеся засобами захисту слуху, щоб захистити слух від шуму; одягайте захисний головний убір. Носіть легкий, але не вільний одяг. Рукава повинні бути застібнуті або загорнуті. Не слід одягати краватку.

Безпечне робоче місце

- Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. Захаращене та темне робоче місце – причина нещасних випадків.
- Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечних місцях, наприклад, за наявності легкозаймистих рідин, газів чи пилу. Під час роботи з інструментом можуть утворюватися іскри, що може призводити до займання пилу чи газів.
- Під час використання інструмента поблизу не повинні знаходитися діти та сторонні особи. Неуважність може призвести до втрати контролю.
- Дбайте про належне освітлення робочого місця.
- Можуть існувати місцеві нормативні положення стосовно шуму, яких необхідно дотримуватися, не перевищуючи дозволений рівень шуму. У

деяких випадках слід використовувати віконниці для стримування шуму в межах приміщення, в якому виконується робота.

Захисні пристрої

- Перед початком роботи слід перевіряти належну роботу усіх систем безпеки. Інструмент не повинен спрацьовувати, якщо лише натиснутий курковий вмикач або якщо до деревини притиснутий лише важіль безпеки. Він повинен спрацьовувати, коли виконуються обидві дії. Проводьте перевірку інструмента на предмет можливих несправностей без заряджених цвяхів/скоб та зі штовхачем у повністю відтягнутому положенні.
- Не грайтеся з контактним елементом: не знімайте його: він запобігає випадковому розрядженню, тому завжди повинен бути на інструменті. Фіксація куркового вмикача у положенні "ON" (Увімкнено) є небезпечною. Ніколи не пробуйте зафіксувати курковий вмикач. Не працюйте з інструментом, якщо будь-яка з частин механізмів керування інструменту не функціонує, від'єднана, перероблена або працює з неполадками.
- Не намагайтеся тримати контактний елемент натиснутим за допомогою стрічки або дроту. Це може призвести до смертельного випадку або до серйозної травми.
- Завжди перевіряйте контактний елемент, як вимагає того ця інструкція з експлуатації. У разі якщо захисний механізм не працює належним чином, може відбуватись непередбачене забивання цвяхів/скоб.

Заряджання цвяхів/скоб

- Не заряджайте інструмент цвяхами / скобами, якщо включено будь-який із запобіжників.
- Використовуйте лише цвяхи/скоби, що вказані у цій інструкції. Використання будь-яких інших цвяхів/скоб може призвести до неправильної роботи інструмента.

Джерело живлення

- Ніколи не приєднуйте інструмент до системи стиснутого повітря, повітряний тиск якої може перевищувати максимальний тиск повітря, припустимий для інструмента і зазначений у таблиці "ТЕХНІЧНІ ДАНІ", на 10%. Не допускайте, щоб тиск, що подається від системи стиснутого повітря, перевищував максимальний тиск повітря, припустимий для інструмента. На початку роботи встановлюйте повітряний тиск на нижче значення рекомендованого припустимого тиску.
- Використовуйте інструмент із найменшим необхідним для виконання роботи тиском, щоб уникнути занадто високого рівня шуму, швидкого зношування та, як наслідок, порушень у роботі.
- Працюйте з інструментом лише на стиснутому повітрі. Якщо у якості джерела енергії використовується газ у балонах (вуглекислий газ, кисень, азот, водень, повітря та ін.) або займистий газ (водень, пропан, ацетилен та ін.), інструмент вибухне, що призведе до серйозного травмування.
- Завжди від'єднуйте повітряний шланг та виймайте всі цвяхи/скоби:
  - коли залишаєте інструмент без нагляду;
  - перед проведенням будь-якого ремонту або технічного обслуговування;
  - перед тим, як усунути заклинювання;
  - перед перенесенням інструменту до іншого місця.
- Використовуйте лише пневматичне мастило, зазначене у цій інструкції з використання.

Техніка безпеки під час роботи

- Перед початком роботи слід переконатися, що всі системи безпеки працюють нормально та провести перевірку на предмет наявності ослаблених гвинтів. Затягніть всі гвинти повинні відповідним чином
- Тримайте та переносьте інструмент обережно, так як у ньому наявний високий тиск, що може являти собою небезпеку при утворенні тріщини через необережне поводження (падіння інструменту або удар). Не пробуйте робити різьблення чи гравіювання на інструменті.
- Якщо Ви помітили щось ненормальне або незвичне у функціонуванні інструмента, негайно припиніть роботу з ним. Не працюйте з інструментом, якщо в його роботі є неполадки.
- Не спрямовуйте інструмент ні на кого, хто знаходиться поблизу Вас. Тримайте руки і ноги на відстані від випускного каналу.
- Завжди дійте з обережністю, що інструмент заряджено цвяхами.
- Ніколи не спрямовуйте інструмент на себе або на іншу особу незалежно від того, чи заряджений він цвяхами/скобами, чи ні.
- Під час роботи не поспішайте та не застосовуйте надмірну силу до інструмента. Поводьтеся із інструментом обережно.
- Вмикайте інструмент, лише якщо він міцно притиснутий до об'єктів, які необхідно скріпити.
- Не залишайте пальці на курковому вмикачі, коли тримаєте, переносите інструмент або коли передаєте його іншій особі. Непередбачене спрацьовування інструмента може призвести до серйозних травм.
- Ніколи не використовуйте інструменти для забивання цвяхів / скоб із маркуванням "Не використовувати на рихтуваннях та драбинах" з метою проведення відповідної роботи, наприклад:
  - якщо при переході з одного положення до іншого необхідно скористатися

риштуванням, сходами, драбинами чи подібними конструкціями, напр. даховими сходинками;
- при збиванні коробок або ящиків;
- при скріпленні транспортних систем безпеки, напр., на транспортних засобах або вагонетках.

- Уважно оглядайте стіни, стелю, підлогу та таке інше, щоб запобігти можливого удару струмом, течі газу, вибуху і т.д., що спричинені забиванням скоб у проводку під напругою, ізоляційні трубки або газові трубки.
- Не використовуйте інструмент для кріплення електричних кабелів. Він не призначений для прокладання електричних кабелів і може пошкодити їхню ізоляцію, що може призвести до ураження електричним струмом або до пожежі.
- При роботі з інструментом слід міцно стояти та тримати рівновагу. Переконайтеся, що нікого немає знизу, працюючи на високо розташованому місці; закріпіть повітряний шланг, щоб запобігти небезпеці при несподіваному поштовху чи ривку.
- При роботі на даху або в інших високо розташованих місцях здійснюйте кріплення цвяхами/скобами по мірі того, як Ви просуваєтеся уперед. Якщо забивати цвяхи/скоби, рухаючись спиною уперед, можна легко втратити рівновагу. Якщо Ви забиваєте цвяхи/скоби у вертикальну поверхню, починайте роботу зверху та просувайтеся вниз. Виконуючи роботу в такому порядку, Ви будете менше втомлюватися.
- Якщо Ви помилково заб'єте один цвях/скобу поверх іншого або заб'єте його на місці сучка на деревині, цвях/скоба може зігнутися або інструмент може заклинити. Цвях/скоба може відлетіти і поранити когось, або сам інструмент може небезпечно відскочити. Обережно вибирайте місце для забивання цвяхів/скоб.
- Не залишайте заряджений інструмент або повітряний компресор під тиском на довгий час на сонці. Не допускайте, щоб пил, пісок, скалки та сторонні предмети потрапляли в інструмент у місці, де Ви залишаєте його.
- Ніколи не намагайтеся забивати цвяхи/скоби одночасно як зсередини, так і ззовні. Цвяхи/скоби можуть пробити робочу поверхню та/або відлетіти, тим самим являючи серйозну загрозу.

Обслуговування

- Проводьте чистку та технічне обслуговування зразу по закінченню роботи. Тримайте інструмент у найкращому стані. Змащуйте рухомі частини, щоб запобігти утворенню іржі та щоб мінімізувати зношення, спричинене тертям. Витирайте пил з усіх частин інструменту.
- Звертайтеся до авторизованого сервісного центру Makita з метою проведення періодичної перевірки інструмента.
- Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватися авторизованими сервісними центрами Makita лише із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

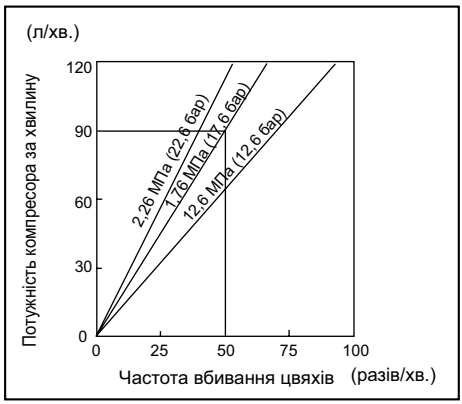
ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Вибір компресора



009550

Повітряний компресор повинен відповідати вимогам стандарту EN60335-2-34.

Підберіть компресор з достатньо потужним тиском та виходом повітря для забезпечення економічності у роботи. На діаграмі показано відношення між частотою вбивання цвяхів, відповідним рівнем тиску та виходом повітря від компресора.

Так, наприклад, якщо забивання цвяхів відбувається за швидкості приблизно 50 разів на хвилину при рівні тиску 1,76 МПа (17,6 бар), Вам потрібен компресор з виходом повітря понад 90 літрів за хвилину.

Необхідно використовувати регулятори тиску для обмеження тиску повітря інструменту, якщо тиск подачі повітря перевищує номінальний тиск

інструменту. Недотримання цієї інструкції може призвести до серйозного травмування оператора інструменту або осіб, що знаходяться поблизу нього.

Вибір повітряного шланга

Fig.1

Використовуйте міцний повітряний шланг високого тиску.

Використовуйте якомога ширший та коротший повітряний шланг для забезпечення тривалого та ефективного забивання цвяхів.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Низький вихід повітря від компресора, або задовгий або закороткий у діаметрі повітряний шланг по відношенню до частоти забивання цвяхів може спричинити зниження продуктивності інструменту.

Змащування

Перед використанням та після нього змащуйте інструмент пневматичним мастилом, наносячи дві або три краплі мастила у повітряний штуцер. Для забезпечення необхідного змащування інструмент слід запустити пару разів після нанесення пневматичного мастила.

Fig.2

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента необхідно обов'язково від'єднати повітряний шланг.

Регулювання глибини забивання цвяхів

Fig.3

Для того, щоб відрегулювати глибину забивання цвяхів, покрутіть регулятор. Глибина забивання цвяхів найбільша, якщо регулятор прокручено повністю у напрямку А, як показано на малюнку. Глибина зменшується при прокручуванні регулятора у напрямку Б. Якщо цвяхи неможливо забивати достатньо глибоко, навіть якщо регулятор повернутий у напрямку А до упору, слід збільшити тиск повітря. Якщо цвяхи забиваються надто глибоко, коли регулятор повернутий у напрямку Б до упору, слід зменшити тиск повітря. Якщо казати взагалі, то термін служби інструмента буде довшим, коли його використовують із нижчим тиском повітря, налаштованим на меншу глибину забивання.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням глибини забивання необхідно обов'язково від'єднати шланг.

Скоба

Fig.4

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди від'єднуйте шланг від інструмента.
- Ніколи не підвішуйте інструмент високо та не залишайте його на потенційно нестійкій поверхні.

Гак є зручним для тимчасового підвішування інструмента.

Регулювання напрямної гонту

Fig.5

Fig.6

Напрямна гонту сконструйована для постійної дії на гонт. Поставте гонт в необхідне положення.

Пересуньте важіль за годинниковою стрілкою, щоб розблокувати плиту регулювання. Переставте інструмент на відкритий гонт таким чином, щоб виступи контактного елемента віджимали попередній ряд гонту. Пересуньте плиту регулювання до нижньої поверхні гонту та пересуньте важіль за проти годинникової стрілки, щоб заблокувати плиту регулювання.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Слід завжди від'єднувати повітряний шланг перед виконанням будь-яких робіт на інструменті.

Заряджання пневматичного молотка

Fig.7

Виберіть відповідні цвяхи для роботи. Послабте важіль фіксатора та відкрийте кришку магазину.

Підніміть та проверніть кришку касети, так щоб стрілка розміру цвяха на кришці касети вказувала на відповідну позначку на магазині. Робота з інструментом з неправильно налаштованою кришкою касети може призвести до недостатньої подачі цвяхів або неправильного функціонування інструменту.

Fig.8

Встановіть касету цвяхів над кришкою касети. Від'єднайте достатню кількість цвяхів для того, щоб забезпечити контакт із грейфером. Помістіть інші цвяхи у корпус механізму подачі. Помістіть інші цвяхи у корпус механізму подачі. Закрийте кришку магазину після того, як Ви перевірите, що касета цвяхів встановлена у магазині правильно.

Fig.9

Приєднування повітряного шланга

Fig.10

Вставте гніздо повітряного шлангу в повітряний штуцер на пневматичному молотку. Гніздо повітряного шлангу повинно бути міцно зафіксоване на повітряному штуцері. З'єднувальна муфта шлангу повинна бути встановлена на інструменті або біля інструменту таким чином, щоб напірний резервуар розряджався при від'єднанні муфти подачі повітря.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи слід переконатися, що всі системи безпеки працюють нормально.

1. Для того, щоб забити цвях, Ви можете встановити контактний елемент навпроти поверхонь, які необхідно скріпити, та натиснути на курковий вмикач, або

Fig.11

Fig.12

2. натиснути на курковий вмикач спочатку, а потім встановити контактний елемент навпроти скріплюваних об'єктів.

- Спосіб № 1 застосовується для переривчатого забивання цвяхів, коли Вам потрібно забити цвях обережно і дуже акуратно. Спосіб № 2 застосовується для послідовного забивання цвяхів.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Проте, якщо інструмент відрегульовано на режим "Переривчате забивання цвяхів", А КУРКОВИЙ ВМИКАЧ УТРИМУЄТЬСЯ У НАПІВ-НАТИСНУТОМУ ПОЛОЖЕННІ, інструмент може випадково спрацювати і забити цвях, якщо контактний елемент знову доторкнеться скріплюваних об'єктів або іншої поверхні під впливом віддачі.

  З метою уникнення випадкового забивання цвяха, дотримуйтеся інструкцій:

  – А. Не встановлюйте контактний елемент проти скріплюваних об'єктів із застосуванням надмірної сили.
  – Б. Повністю натискайте на курковий вмикач та утримуйте його 1-2 секунди після забивання цвяха.
- Для способу № (1) встановіть важіль в положення .

  Для способу № (2) встановіть важіль у положення .

  Після встановлення важелю для зміни способу забивання цвяхів у відповідне положення завжди перевіряйте, чи його точно встановлено у відповідне положення для проведення обраного способу забивання цвяхів.

Fig.13

Fig.14

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди від'єднуйте повітряний шланг від інструменту перед тим, як починати проведення перевірки або технічного обслуговування.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заклинювання цвяхів

Fig.15

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди від'єднуйте повітряний шланг від інструменту та виймайте цвяхи з магазину перед тим, як усунути цвяхи, що заклинило.

Якщо інструмент заклинило, слід виконати такі дії:

Відкрийте кришку магазину та вийміть касету цвяхів. Вставте стержень чи подібний предмет у випускний отвір та вдарте по ньому молотком, щоб вибити цвях, який заклинило у випускному отворі. Знову встановіть касету цвяхів та закрийте кришку магазину.

Чищення та видалення смоли та бруду

Налипання смоли та бруду на ділянки довкола контактного елемента перешкоджає плавному рухові контактного елемента (механізму безпеки), що призводить до мимовільного викиду. Слід періодично чистити ділянки довкола контактного елемента. Слід використовувати розчинник, такий як керосин, мазут №2 або дизельне паливо.

Занурюйте в розчинник тільки контактний елемент та ділянки довкола викидного отвору і видаліть смолу та бруд за допомогою щітки. Слід завжди вдягати водонепроникні рукавички для захисту рук. Заборонено занурювати в розчинник корпус, магазин та ін. Це може призвести до порушень в роботі інструмента. Слід завжди безпечним та належним чином утилізувати використаний розчинник відповідно до вимог усіх місцевих та національних стандартів.

Fig.16

Перед використанням інструмент слід висушити. Будь-яка мастильна плівка, що залишається після чищення, прискорює накопичення смоли, і в результаті буде потрібно частіше повторне чищення інструмента. Після висушування інструмента слід змастити деталі, що рухаються, для того, щоб забезпечити їхнє належне змащення та роботу.

⚠УВАГА:

- Заборонено використовувати бензин або інші високо летучі рідини. Пари таких рідин можуть потрапити в інструмент та зайнятись від іскор, що утворюються під час забивання цвяхів, та призвести до вибуху.

Зливання конденсату

Зніміть шланг з інструменту. Переверніть інструмент таким чином. щоб повітряний штуцер спрямовувався додолу. Проведіть зливання, наскільки це можливо.

Чистка інструменту

Залізну іржу, що накопичується на магніті, можна усунути, використовуючи струмінь повітря під тиском.

Ковпачок

Коли пристрій не використовується, необхідно обов'язково від'єднати шланг. Після того закрити повітряний штуцер ковпачком.

Fig.17

Зберігання

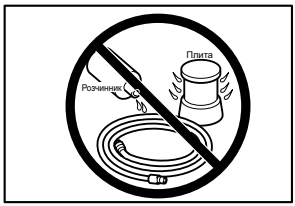
По закінченню експлуатації інструмента зберігайте його у теплому і сухому місці.

Технічне обслуговування компресора та повітряного шланга

Fig.18

Після закінчення роботи завжди зливайте вміст баку компресора. Проникнення вологи в інструмент може призвести до зниження ефективності роботи та до виникнення неполадок.

Тримайте повітряний шланг подалі від джерела нагрівання (понад 60°C, понад 140°F) та хімічних речовин (розчинників, сильних кислот або лугів). Крім того, проводьте шланг таким чином, щоб уникнути його небезпечного зачіпання за сторонні предмети під час роботи. Шланги повинні розміщуватися на безпечній відстані від гострих країв предметів, які можуть призвести до пошкодження або стирання шлангу.



004320

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Цвяхи
- Повітряні шланги
- Захисні окуляри

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

Objaśnienia do widoku ogólnego

2-1. Olej pneumatyczny
3-1. Pokrętło regulacyjne
4-1. Hak
5-1. Końcówka stykowa
5-2. Prowadnica gontu
5-3. Gont
5-4. Występ
6-1. Dźwignia
6-2. Płytka dociskająca nóż
7-1. Pokrywa magazynku
7-2. Dźwignia zamku
8-1. Tarcza prowadząca
8-2. Skala
8-3. Strzałka
9-1. Pazur podajnika
10-1. Łącznik przewodu doprowadzającego powietrze
10-2. Gniazdo powietrza
11-1. Spust
11-2. Końcówka stykowa
12-1. Spust
12-2. Obrabiany element
12-3. Końcówka stykowa
13-1. Spust
13-2. Dźwignia zmiany trybu pracy
14-1. Spust
14-2. Dźwignia zmiany trybu pracy
15-1. Pręt
15-2. Port wylotowy
17-1. Korek
18-1. Kurek spustowy

SPECYFIAKCJE

Model	AN450H
Ciśnienie powietrza	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 bara)
Długość gwoździa	19 mm - 45 mm
Pojemność magazynku	120 sztuk
Minimalna średnica węża	5,0 mm
Olej do narzędzi pneumatycznych	ISO VG32 lub odpowiednik
Wymiary (dług. x wys. x szer.)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Ciężar netto	2,3 kg

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

• Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END106-3

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.

· Przeczytać instrukcję obsługi.

· Nosić okulary ochronne.

· Nie używać przy pracach na rusztowaniach i drabinach.

ENE059-1

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do prac we wnętrzach, takich jak mocowanie legarów podłogowych lub krokwi oraz szkieletów konstrukcji.

ENG905-1

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN792:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 84 dB(A)
Poziom mocy akustycznejl (L_{WA}): 97 dB(A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

Należy stosować ochraniacze na uszy

ENG904-2

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań określona w oparciu o normę EN792:

Wytwarzanie drgań (a_h) : 3,0 m/s^2
Niepewność (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

ENH003-14

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:
Gwoździarka Pneumatyczna
Nr modelu/Typ: AN450H
są produkowane seryjnie oraz
Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:
2006/42/EC
Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:
EN792
Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Dyrektor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

ENB109-5

Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej eksploatacji gwoździarki pneumatycznej / zszywacza pneumatycznego

⚠ **OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia.** Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru bądź poważnego urazu.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

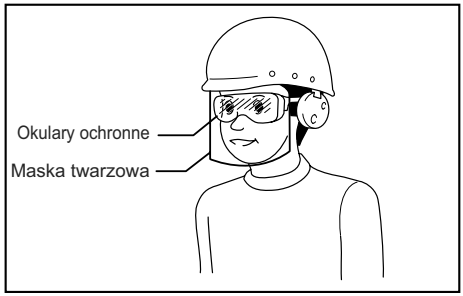
W celu zachowania bezpieczeństwa pracy i dla prawidłowej obsługi i konserwacji tego narzędzia, przed rozpoczęciem wszelkich czynności należy przeczytać instrukcję obsługi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno pozwalać, aby narzędziem tym posługiwały się osoby nie przeszkolone.
- Nie służy do zabawy. Narzędzie należy traktować jako pomoc w pracy.
- Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu, narkotyków, itp.
- Nigdy nie modyfikować narzędzia.

Środki ochrony osobistej

- Należy zawsze nosić okulary ochronne w celu zabezpieczenia oczu przed pyłem i obrażeniami spowodowanymi gwoździami/zszywkami.
  ⚠OSTRZEŻENIE: Obowiązkiem pracodawcy jest nakazanie stosowania środków ochrony oczu przez operatorów narzędzi i inne osoby pracujące w pobliżu.
  Dotyczy wyłącznie Australii i Nowej Zelandii
  Zawsze nosić okulary ochronne i osłonę twarzową w celu zabezpieczenia oczu przed pyłem i obrażeniami spowodowanymi przez gwoździe/zszywki. Okulary ochronne i osłona twarzowa powinna spełniać wymagania normy AS/NZS 1336.



000114

- Należy nosić ochraniacze na uszy, zabezpieczające przed hałasem powodowanym przez sprężone powietrze oraz przed urazami głowy. Należy też nosić lekką, ale nie luźną odzież. Rękawy powinny być zapięte lub podwinięte. Nie należy nosić krawatów.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie. Nieporządek bądź słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Narzędzia nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzie może wytwarzać iskry, powodujące zapalenie się pyłu lub oparów.
- Nie uruchamiać narzędzia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby postronne. Chwila nieuwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.
- Należy zadbać o odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.
- Należy przestrzegać miejscowych przepisów regulujących poziom hałasu. W niektórych okolicznościach, do ograniczania emisji hałasu

należy korzystać z osłon, okiennic, itp.

Urządzenia zabezpieczające

- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich systemów bezpieczeństwa. Narzędzia nie wolno uruchamiać, jeżeli tylko język spustowy przełącznika jest pociągnięty lub jeżeli tylko dźwignia zabezpieczająca jest dociśnięta do drewna. Do rozpoczęcia pracy niezbędne jest spełnienie obu tych warunków. Sprawdzić działanie narzędzia bez gwoździ/zszywek i przy całkowicie rozciągniętym popychaczu.
- Nie wolno manipulować końcówką stykową: zapobiega ona przypadkowemu wystrzeleniu i dlatego nie wolno jej zdejmować. Bardzo niebezpieczne jest też unieruchamianie języka spustowego w położeniu ON (włączone). Nie wolno tego nigdy robić. Nie wolno uruchamiać narzędzia, kiedy jakakolwiek jego część jest niesprawna, wymontowana, zmodyfikowana lub nie działa prawidłowo.
- Nie unieruchamiać elementu stykowego w położeniu wciśniętym za pomocą drutu lub taśmy. Może to spowodować poważne obrażenia.
- Zawsze sprawdzać element stykowy zgodnie z zaleceniami w niniejszej instrukcji. Gwoździe/zszywki mogą zostać przypadkowo wystrzelone, jeżeli mechanizm zabezpieczający nie działa prawidłowo.

Ładowanie gwoździ/zszywek

- Nie wolno ładować do narzędzia gwoździ, kiedy odblokowany jest choć jeden element regulacyjny.
- Wolno używać tylko gwoździ/zszywek określonych w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych gwoździ/zszywek może powodować nieprawidłową pracę tego narzędzia.

Źródło zasilania

- Nigdy nie podłączać narzędzia do instalacji sprężonego powietrza, w której ciśnienie powietrza przekracza o 10% dopuszczalną wartość ciśnienia powietrza w narzędziu, określoną w tabeli „DANE TECHNICZNE”. Należy sprawdzić, czy ciśnienie instalacji sprężonego powietrza nie przekracza maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia powietrza w narzędziu. Początkowo ustawić ciśnienie powietrza na wartość niższą niż zalecane dopuszczalne ciśnienie powietrza.
- Pracować z narzędziem przy ciśnieniu powietrza ustawionym na najniższą wymaganą wartość dla danego zastosowania w celu uniknięcia zbędnego wyższego poziomu hałasu oraz zwiększonego zużycia, przyczyniającego się do powstawania usterek.
- Do zasilania tego narzędzia wolno stosować wyłącznie sprężone powietrze. Jeśli użyje się do tego gazu z butli (dwutlenku węgla, tlenu, azotu, wodoru, itd.) lub gazu palnego (propanu, wodoru, acetylenu, itd.) narzędzie eksploduje powodując poważne obrażenia.
- Zawsze odłączać wąż pneumatyczny oraz wyjmować wszystkie gwoździe/zszywki:
  - gdy narzędzie jest bez nadzoru;
  - przed dokonaniem napraw lub konserwacji;
  - przed usunięciem zacięcia;
  - przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce.
- Używać należy wyłącznie oleju pneumatycznego zalecanego w niniejszej instrukcji.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

- Przed pracą należy zawsze sprawdzić ogólny stan narzędzia, czy nie ma luźnych śrub, itd. W razie potrzeby należy je podokręcać.
- Z narzędziem tym należy obchodzić się bardzo ostrożnie, gdyż panuje w nim wysokie ciśnienie, co może być bardzo groźne, kiedy np. upuszczenie lub uderzenie spowoduje powstanie pęknięcia. Na narzędziu tym nie wolno robić żadnych nacięć lub grawerunków.
- W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy narzędzia, niezwłocznie wyłączyć narzędzie. Nie wolno używać narzędzia działającego nieprawidłowo.
- Nie kieruj wylotu narzędzia na nikogo w pobliżu. Trzymaj dłonie i stopy z dala od okolic wylotu.
- Należy zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się gwoździe.
- Nie kierować narzędzia w swoją stronę lub w stronę osób trzecich, niezależnie od tego, czy znajdują się w nim gwoździe/zszywki.
- Nie spieszyć się podczas pracy z narzędziem ani go nie przeciążać. Z narzędziem należy obchodzić się ostrożnie.
- Narzędzie wolno uruchomić tylko, kiedy jest silnie przyciśnięte do łączonej części.
- Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając palec na języku spustowym i nie podawać go nikomu w ten sposób. Przypadkowe wystrzelenie gwoździa/zszywki może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nie wolno absolutnie używać narzędzi oznakowanych symbolem „Nie używać na rusztowaniach, drabinach” do zastosowań takich jak np.:
  - kiedy zmiana miejsca pracy wiąże się z użyciem rusztowań, drabin, schodów, i innych podobnych konstrukcji, takich jak łaty dachowe;
  - zamykanych skrzyń lub pudeł;
  - bezpiecznych systemów transportowych, np. na pojazdach.
- Aby uniknąć porażenia prądem, wycieku gazu, wybuchu, itd. powodowanych wstrzeliwaniem gwoździ w przewody pod napięciem, rury gazowe, itp, należy przed pracą dokładnie sprawdzać ściany, sufity, podłogi, dachy, itd.
- Nie używać narzędzia do mocowania przewodów elektrycznych. Narzędzie to nie jest przeznaczone

do montowania okablowania i może uszkodzić izolację przewodów, powodując zagrożenie porażenia prądem i/lub powstanie pożaru.
- Trzymając narzędzie należy stać pewnie i utrzymywać równowagę. Pracując na wysokościach, należy się upewnić, że na dole nie ma nikogo, oraz zabezpieczyć wąż pneumatyczny przed gwałtownymi ruchami.
- Podczas pracy na dachach i na wysokościach gwoździe/zszywki należy wbijać, posuwając się przed siebie. Cofanie się podczas wbijania gwoździ/zszywek grozi utratą oparcia pod nogami. Podczas wbijania gwoździ/zszywek w powierzchnię pionową należy pracować od góry do dołu. W ten sposób wykonywana praca jest mniej męcząca.
- Omyłkowe wbicie gwoździa/zszywki w inny gwóźdź lub zszywkę bądź w sęk w drewnie, gwóźdź/zszywka może się wygiąć lub zablokować narzędzie. W takiej sytuacji gwóźdź/zszywka może wyskoczyć i kogoś trafić albo samo narzędzie zareaguje w niebezpieczny sposób. Wbijać gwoździe/zszywki, zachowując ostrożność.
- Nie wolno pozostawiać na słońcu naładowanego narzędzia, ani sprężarki po ciśnieniem. Należy zadbać, aby do pozostawionego narzędzia nie dostał się pył, piasek, itp.
- Nie wolno usiłować wbijać gwoździ/zszywek od zewnątrz i od wewnątrz jednocześnie. Gwoździe/zszywki mogą zostać wbite na przestrzał i/lub zostać wyrzucone w powietrze, stwarzając poważne niebezpieczeństwo.

Serwis
- Po zakończeniu pracy narzędzie należy natychmiast wyczyścić i zakonserwować. Narzędzie musi być zawsze w idealnym stanie. Części ruchome należy smarować, aby nie korodowały i nie zużywały się nadmiernie poprzez tarcie. Części te należy oczyścić z pyłu.
- Okresowe przeglądy powinny być dokonywane przez autoryzowane centrum serwisowe Makita.
- W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

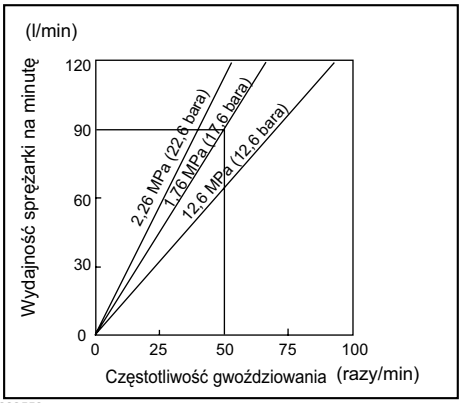
ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

⚠OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

MONTAŻ

Wybór sprężarki



009550

Sprężarka musi spełniać wymagania normy EN60335-2-34.

Aby praca była efektywna, wybierz sprężarkę, która wytwarza wystarczającą ilość powietrza o właściwym ciśnieniu. Na wykresie widzimy zależność pomiędzy częstotliwością gwoździowania, ciśnieniem roboczym i wydajnością sprężarki.

Jeśli np. chcemy gwoździować 50 razy na minutę z ciśnieniem 1,76 MPa (17,6 bar), potrzebna będzie sprężarka dająca 90 litrów powietrza na minutę.

Tam, gdzie ciśnienie w sieci przekracza nominalne ciśnienie narzędzia, należy stosować reduktory ciśnienia. Zaniedbywanie tego może doprowadzić do poważnych wypadków, których ofiarami będą obsługujący i osoby postronne.

Wybór węża

Rys.1

Należy stosować wąż wytrzymały na wysokie ciśnienie. Dla najbardziej wydajnej pracy, należy stosować wąż o średnicy największej z możliwych oraz jak najkrótszy.

⚠UWAGA:
- Niska wydajność sprężarki, długi i/lub cienki wąż to oznacza dla danej częstotliwości gwoździowania obniżenie jakości pracy narzędzia.

Smarowanie

Zarówno przed, jak i po użyciu narzędzie należy nasmarować olejem pneumatycznym poprzez umieszczenie dwóch lub trzech kropli oleju we wlocie powietrza. Aby zapewnić prawidłowe smarowanie narzędzia pneumatycznego, należy je kilka razy uruchomić po wprowadzeniu oleju.

Rys.2

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:

- Wąż należy odłączać zawsze przed przystąpieniem do regulacji lub sprawdzania narzędzia.

Regulowanie głębokości gwoździowania

Rys.3

Głębokość wbijania gwoździ ustawia się pokrętłem regulacyjnym. Głębokość wbijania gwoździ jest największa, gdy pokrętło jest przekręcone maksymalnie w kierunku A, jak na rysunku. Głębokość wbijania gwoździ zmniejsza się podczas obracania pokrętła w kierunku B. Jeżeli gwoździe nie są wbijane wystarczająco głęboko nawet wtedy, gdy ogranicznik jest obrócony do oporu w kierunku A, należy zwiększyć ciśnienie powietrza. Jeżeli gwoździe są wbijane zbyt głęboko nawet wtedy, gdy ogranicznik jest obrócony do oporu w kierunku B, należy zmniejszyć ciśnienie powietrza. Ogólnie rzecz biorąc, żywotność narzędzia można przedłużyć, ustawiając niższe ciśnienie i ogranicznik na mniejszą głębokość wbijania.

⚠UWAGA:

- Wąż należy odłączać zawsze przed przystąpieniem do regulacji głębokości gwoździowania.

Hak

Rys.4

⚠UWAGA:

- Zawsze należy odłączyć wąż od narzędzia.
- Nie wolno wieszać narzędzia wysoko lub na potencjalnie niestabilnej powierzchni.

Zaczep jest wygodny, aby na chwilę zawiesić narzędzie.

Regulacja prowadnicy gontu

Rys.5

Rys.6

Prowadnica gontu zapewnia odpowiednią ekspozycję gontu. Umieścić płytkę gontu w żądanej pozycji.
Obrócić dźwignię w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwolnić płytkę dociskową. Ustawić ponownie narzędzie na wyeksponowanej płytce gontu tak, aby wystawał element stykowy i wcisnąć przycisk na poprzednim rzędzie gontu. Przesunąć płytkę dociskową ku spodowi wyeksponowanej płytki gontu i obrócić dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować płytkę dociskową.

MONTAŻ

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności w obrębie narzędzia zawsze należy od niego odłączyć wąż.

Ładowanie gwoździarki

Rys.7

Wybierz gwoździe odpowiednie do pracy. Wciśnij dźwignię zamka, otwórz drzwiczki i zdejmij pokrywę magazynku.
Unieś i obróć tarczę prowadzącą, tak aby strzałka wskaźnika rozmiaru gwoździ wskazywała odpowiednią wartość na magazynku. Jeśli ustawimy tarczę na nieodpowiednią wartość, podawanie gwoździ będzie nieprawidłowe i narzędzie może zostać uszkodzone.

Rys.8

Umieścić rolkę gwoździ na tarczy prowadzącej. Odwinąć tyle długości rolki, aby koniec sięgał pazura podajnika. Umieścić pierwszy gwóźdź we wlocie podajnika, a drugi na pazurze. Nieodwinięte gwoździe należy ułożyć na korpusie podajnika. Pilnując, aby rolka była prawidłowo ułożona w magazynku, ostrożnie zamknąć pokrywę magazynku, aż się zatrzaśnie.

Rys.9

Podłączanie węża

Rys.10

Wsuń końcówkę węża do gniazda wlotu powietrza w narzędziu. Upewnij się, że końcówka prawidłowo zaskoczyła. Złącze węża musi być zamontowane na lub blisko narzędzia, tak aby ciśnienie w zbiorniku opadało w tym samym czasie, kiedy wąż jest odłączany od narzędzia.

DZIAŁANIE

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich systemów bezpieczeństwa.

1. Aby wstrzelić gwóźdź, przyciśnij końcówkę stykową do łączonego materiału i pociągnij za spust, lub

Rys.11

Rys.12

2. Najpierw pociągnij za spust, a następnie przyciśnij końcówkę stykową do łączonego materiału.

- Sposób (1) stosuje się przy wbijaniu przerywanym, gdy chce się wbić gwóźdź bardzo dokładnie. Sposób (2) stosuje się podczas wbijania ciągłego.

⚠UWAGA:

- Jednak kiedy ustawimy narzędzie na gwoździowanie „jednorazowe", I SPUST JEST

POCIĄGNIĘTY DO POŁOWY, narzędzie może wystrzelić przypadkowo, jeśli końcówka stykowa, na skutek odrzutu dotknie ponownie materiału lub innego elementu.

Aby do tego nie dopuścić, należy;

- A. Nie naciskać końcówki stykowej zbyt dużą siłą do powierzchni materiału.
- B. Pociągnąć język spustowy do oporu i trzymać tak przez 1 - 2 sekundy po wystrzale.

• Aby pracować metodą (1), ustaw dźwignię wyboru w położeniu .

Aby pracować metodą (2), ustaw dźwignię wyboru w położeniu .

Po użyciu dźwigni wyboru do zmiany sposobu gwoździowania, należy zawsze sprawdzać, czy jest ona ustawiona na wymagany metodę gwoździowania.

Rys.13

Rys.14

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji tego narzędzia, należy zawsze odłączyć wąż.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Zablokowanie gwoździarki

Rys.15

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do usunięcia zablokowania, należy zawsze odłączyć wąż i wyjąć gwoździe z magazynka.

Jeżeli gwoździarka zablokuje się, wykonaj poniższe czynności:

Otwórz pokrywę magazynku i wyjmij rolkę gwoździ. Do otworu wylotowego wsuń odpowiedni pręt i postukaj go młotkiem, aby wypchnąć gwóźdź blokujący wylot. Włóż z powrotem rolkę gwoździ i zamknij pokrywę magazynku.

Czyszczenie i usuwanie smoły i zanieczyszczeń

Przylepianie się smoły i zanieczyszczeń wokół elementu stykowego utrudnia jego płynny ruch (mechanizm bezpieczeństwa), powodując przypadkowe rozładowania. Należy regularnie czyścić miejsca wokół elementu stykowego. Używać nafty, #2 oleju napędowego lub paliwa dieslowskiego.

Zanurzyć w rozpuszczalniku tylko element stykowy i obszar wokół portu wylotowego, po czym usunąć smołę i zabrudzenia szczoteczką. Zawsze nosić rękawice wodoodporne chroniące skórę dłoni. Nigdy nie zanurzać w rozpuszczalniku obudowy, magazynku itp. Mogłoby to spowodować nieprawidłowe działanie narzędzia. Po użyciu zawsze należy zutylizować rozpuszczalnik w bezpieczny sposób zgodnie z miejscowymi i krajowymi przepisami.

Rys.16

Osuszyć narzędzie przed użyciem Warstwa oleju pozostawiona po wyczyszczeniu przyspiesza gromadzenie się smoły i zabrudzeń, zwiększając tym samym częstotliwość czyszczenia. Po wysuszeniu narzędzia naoliwić ruchome części, aby zapobiec rdzewieniu i zapewnić dobre nasmarowania i działanie ruchomych części.

⚠OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie używać do czyszczenia benzyny ani substancji lotnych. Opary takich cieczy mogą się dostać do narzędzia i spowodować zapłon i eksplozję w wyniku kontaktu z iskrami wytwarzanymi podczas wbijania gwoździ.

Opróżnianie narzędzia

Odłącz od narzędzia wąż. Ułóż narzędzie tak, aby wlot powietrza był skierowany ku podłodze. Opróżnij narzędzie na tyle, na ile to jest możliwe.

Czyszczenie narzędzia

Pył stalowy przywierający do magnesu można usunąć dmuchawą.

Korek

Kiedy narzędzie nie jest używane, wąż powinien być odłączony. Następnie wlot powietrza należy zamknąć korkiem.

Rys.17

Przechowywanie

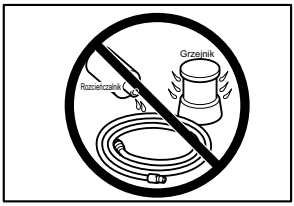
Nie używane narzędzie powinno być przechowywane w ciepłym i suchym miejscu.

Konserwacja sprężarki i węża doprowadzającego sprężone powietrze

Rys.18

Po zakończeniu pracy należy zawsze opróżnić zbiornik sprężarki. Jeśli do narzędzia przedostanie się woda, może spowodować to nieprawidłowe działanie, a nawet uszkodzić narzędzie.

Węża nie należy ogrzewać ponad 60°C (140°F), należy go trzymać z dala od substancji chemicznych (rozcieńczalników, silnych kwasów i zasad). Należy też układać wąż z dala od przeszkód, które mogą go niebezpiecznie blokować podczas pracy. Wąż nie może też stykać się z ostrymi krawędziami i przedmiotami powodującymi obcieranie i inne uszkodzenia.



004320

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Gwoździe
- Węże
- Gogle ochronne

UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

Explicitarea vederii de ansamblu

2-1. Ulei pentru maşini pneumatice
3-1. Dispozitiv de reglare
4-1. Agățătoare
5-1. Element de contact
5-2. Ghidaj pentru țiglă
5-3. Țiglă
5-4. Pârghie de blocare
6-1. Pârghie
6-2. Placă de reglare
7-1. Capacul magaziei
7-2. Piedică
8-1. Placă suport pentru bobină
8-2. Gradație
8-3. Săgeată
9-1. Falcă de alimentare
10-1. Fiting de admisie
10-2. Manşon de aer
11-1. Declanşator
11-2. Element de contact
12-1. Declanşator
12-2. Piesă de prelucrat
12-3. Element de contact
13-1. Declanşator
13-2. Pârghie de schimbare a modului de acționare
14-1. Declanşator
14-2. Pârghie de schimbare a modului de acționare
15-1. Tijă scurtă
15-2. Orificiu de evacuare
17-1. Capac
18-1. Robinet de drenaj

SPECIFICAȚII

Model	AN450H
Presiunea aerului	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 bari)
Lungimea cuiului	19 mm - 45 mm
Capacitate cuie	120 buc.
Diametrul minim al furtunului	5,0 mm
Ulei pentru unelte pneumatice	ISO VG32 sau echivalent
Dimensiuni (L x h x l)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Greutate netă	2,3 kg

• Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

• Specificațiile pot varia în funcție de țară.

• Greutatea este specificată confom procedurii EPTA-01/2003

END106-3

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

· Citiți manualul de utilizare.

· Purtați ochelari de protecție.

· Nu folosiți pe schele sau pe scări.

ENE059-1

Destinație

Maşina este destinată lucrărilor preliminare de interior, cum ar fi fixarea traverselor pentru podea sau a lățişorilor uzuali şi pentru lucrări de asamblare a cadrelor într-o carcasă de ”2 x 4”.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN792:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 84 dB(A)
Nivel putere sonoră (L_{WA}): 97 dB(A)
Eroare (K): 3 dB(A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG904-2

Vibrații

Valoarea totală a emisiilor de vibrații determinată conform EN792 :

Emisia de vibrații (a_h): 3,0 m/s^2
Incertitudine (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard şi poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanşare).

ENH003-14

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Denumirea utilajului:
Pistol pneumatic cu bobină pentru bătut cuie pe acoperiş
Model nr./ Tip: AN450H
sunt produse în serie şi

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Şi este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN792

Documentația tehnică este păstrată de:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Marea Britanie

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

ENB109-5

Avertismente privind siguranța pentru pistol de bătut cuie/capsator pneumatic

⚠ **AVERTISMENT Citiți toate avertismentele privind siguranța şi toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor şi instrucțiunilor poate cauza vătămări grave, electrocutare şi/sau incendiu.

Păstrați toate avertismentele şi instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

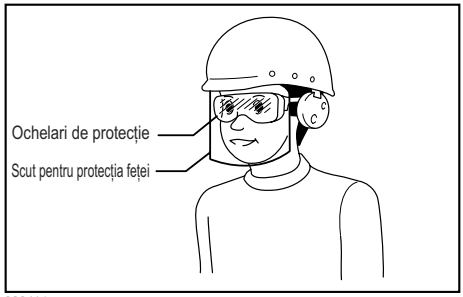
Pentru siguranța personală şi utilizarea şi întreținerea adecvată a maşinii, citiți aceste instrucțiuni de utilizare, înainte de folosirea ei.

Siguranță generală

- Nu permiteți persoanelor neinstruite să folosească maşina.
- Fără glume sau concursuri. Considerați maşina drept scule de lucru.
- Nu utilizați maşina sub influența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau altor produse asemănătoare.
- Nu modificați maşina.

Echipamente individuale de protecție

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de praf sau de rănirea cu vreun element de fixare.
  ⚠ AVERTISMENT: Este responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea echipamentului de protecție a ochilor de către operatorii maşinii şi de către alte persoane aflate în apropierea zonei de lucru.
  Doar pentru Australia şi Noua Zeelandă
  Purtați întotdeauna ochelari de protecție şi mască de protecție a feței pentru a vă proteja ochii de praf sau de rănirea cu vreun element de fixare. Ochelarii de protecție şi masca de protecție a feței trebuie să fie conforme cu cerințele AS/NZS 1336.



000114

- Purtați dispozitivul de protecție a auzului pentru a vă proteja auzul împotriva zgomotului produs şi protecția pentru cap. De asemenea, purtați îmbrăcăminte uşoară, dar care să nu fie largă pe corp. Nasturii de la mâneci trebuie să fie închişi sau suflecați-vă mânecile. Nu trebuie să purtați cravată.

Siguranța zonei de lucru.

- Mențineți zona de lucru curată şi bine iluminată. Zonele de lucru în dezordine şi întunecoase favorizează accidentele.
- Nu utilizați maşina în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Utilizarea maşinii poate provoca scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane şi copii în timpul funcționării maşinii. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.
- Asigurați un iluminat suficient al zonei de lucru.
- Pot exista reglementări locale privind zgomotul care trebuie respectate, menținând nivelurile de zgomot în cadrul limitelor prescrise. În anumite cazuri, trebuie să fie folosite dispozitive speciale de reducere a zgomotului.

Dispozitive de siguranță

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt în bună stare de funcționare. Maşina nu trebuie să funcționeze dacă este acționat numai butonul de declanşare sau dacă numai brațul

de contact este apăsat pe lemn. Aceasta trebuie să funcționeze numai când se execută ambele acțiuni. Testați cu privire la posibila funcționare defectuoasă, fără elemente de fixare şi cu dispozitivul de împingere în poziție complet retrasă.

- Nu vă jucați cu elementul de contact: acesta împiedică descărcarea accidentală, deci trebuie ținut conectat şi nu trebuie înlăturat. Asigurarea întrerupătorului pe poziția ON (Conectat) este, de asemenea, foarte periculoasă. Nu încercați să blocați întrerupătorul. Nu utilizați maşina dacă vreo parte din comenzile de utilizare a maşinii nu este utilizabilă, este deconectată, deteriorată sau nu lucrează cum trebuie.
- Nu încercați să țineți apăsat cu bandă sau sârmă elementul de contact. Se poate produce rănirea gravă sau decesul.
- Verificați întotdeauna elementul de contact conform instrucțiunilor din acest manual. Elementele de fixare pot fi acționate accidental dacă mecanismul de siguranță nu funcționează corect.

Încărcarea elementelor de fixare

- Nu încărcați maşina cu cuie când vreuna dintre comenzile de utilizare este activată.
- Utilizați doar elementele de fixare specificate în acest manual. Utilizarea oricăror altor elemente de fixare poate provoca defectarea maşinii.

Sursă de alimentare

- Nu conectați niciodată maşina la o conductă de aer comprimat în care presiunea aerului poate depăşi domeniul de presiune adecvat pentru maşină, specificat în tabelul „SPECIFICAȚII”, cu 10%. Asigurați-vă că presiunea furnizată de sistemul de aer comprimat nu depăşeşte domeniul de presiune adecvat pentru maşină. Stabiliți de la început presiunea aerului la cea mai mică valoare a domeniului de presiune adecvat.
- Operați maşina la cea mai mică presiune necesară pentru aplicație, pentru a preveni nivelurile ridicate de zgomot inutile, uzura sporită şi defecțiunile rezultate.
- Nu folosiți niciodată maşina cu altceva decât cu aer comprimat. Dacă drept sursă de alimentare a acestei maşini se utilizează gazul îmbuteliat (bioxidul de carbon, oxigenul, azotul, hidrogenul, aerul etc.) sau gazul combustibil (hidrogentul, propanul, acetilena etc.), maşina va exploda şi va provoca răniri grave.
- Deconectați întotdeauna furtunul de aer şi îndepărtați toate elementele de fixare:
  - când maşina nu este supravegheată;
  - înainte de efectuarea oricărei operații de întreținere sau reparație;
  - înainte de a elimina un blocaj;
  - înainte de a muta maşina într-o locație nouă.
- Folosiți numai uleiul pneumatic pentru maşină specificat în aceste instrucțiuni.

Siguranța de funcționare

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna condiția generală a maşinii şi dacă nu are şuruburi slăbite. Strângeți-le cum trebuie.
- Manevrați cu grijă maşina, fiindcă în interiorul maşinii există o presiune mare care poate fi periculoasă dacă, din cauza manevrării brutale (scăparea jos sau lovirea). se produce o fisură. Nu încercați să sculptați sau să gravați ceva pe maşină.
- Întrerupeți imediat funcționarea dacă observați un comportament defectuos sau ieşit din comun al maşinii. Nu trebuie utilizată o maşină care nu funcționează corespunzător.
- Nu îndreptați orificiul de ejectare spre nicio persoană din vecinătate. Nu vă apropiați mâinile şi picioarele de zona orificiului de ejectare.
- Plecați întotdeauna de la presupunerea că maşina conține cuie.
- Nu îndreptați maşina către dumneavoastră sau către altcineva, indiferent dacă maşina conține sau nu elemente de fixare.
- Nu grăbiți operațiunea şi nu forțați maşina. Manipulați maşina cu atenție.
- Nu activați maşina dacă nu este poziționată ferm pe piesa de lucru.
- Nu țineți şi nu transportați niciodată maşina cu degetul pe butonul de declanşare şi nici nu o înmânați cuiva în această condiție. Declanşarea accidentală poate cauza vătămări grave.
- Nu folosiți niciodată maşini de împuşcare a cuielor marcate cu simbolul „Nu folosiți pe schele sau pe scări” pentru utilizări specifice, de exemplu:
  - când se trece de la o locație de aplicare la alta, acest lucru implicând folosirea de schele, scări sau construcții similare scărilor, de exemplu grătare de şipci de pe acoperiş;
  - la închiderea de lăzi sau cutii;
  - la montarea de sisteme de siguranță la transport, de exemplu, pe vehicule şi vagoane.
- Verificați cu atenție pereții, tavanul, podeaua, acoperişul şi alte asemenea pentru a evita electrocutarea, scurgerile de gaze, exploziile etc. cauzate de înfigerea cuielor în cabluri electrice aflate sub tensiune, conducte sau țevi de gaz.
- Nu utilizați maşina pentru fixarea cablurilor electrice. Aceasta nu este concepută pentru instalarea de cabluri electrice şi poate deteriora izolația cablurilor electrice, cauzând astfel pericole de electrocutare sau incendiu.
- Aveți grijă la poziția picioarelor şi mențineți-vă echilibrul cu maşina. Când lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu este nimeni dedesubt şi asigurați furtunul de aer comprimat pentru a preveni pericolul în cazul unei smucituri bruşte sau a prinderii acestuia.

- Pe acoperişuri şi în alte locaţii înalte, aplicaţi elemente de fixare pe măsură ce vă deplasaţi înainte. Este uşor să vă pierdeţi sprijinul dacă aplicaţi elemente de fixare în timp ce vă deplasaţi încet înapoi. Când aplicaţi elemente de fixare pe o suprafaţă perpendiculară, lucraţi de sus în jos. Procedând în acest mod, operaţiunile de aplicare pot fi efectuate cu efort redus.
- Un element de fixare se va îndoi sau maşina se poate bloca dacă din greşeală aplicaţi elementul de fixare pe un alt element de fixare sau loviţi un nod din lemn. Elementul de fixare poate fi aruncat şi poate lovi pe cineva sau însăşi maşina poate reacţiona periculos. Amplasaţi cu atenţie elementele de fixare.
- Nu lăsaţi pentru o perioadă mai lungă în soare maşina încărcată sau compresorul de aer sub presiune. Asiguraţi-vă că praful, nisipul, aşchiile şi materialele străine nu vor intra în maşină în locul unde aţi lăsat-o.
- Nu încercaţi niciodată să aplicaţi elemente de fixare simultan din partea interioară şi exterioară. Elementele de fixare pot traversa materialul şi/sau pot fi proiectate în jur, reprezentând un pericol grav.

Service

- Efectuaţi curăţarea şi întreţinerea după ce aţi terminat lucrul. Păstraţi maşina în condiţie excelentă. Ungeţi părţile mobile pentru a preveni ruginirea şi pentru a reduce uzura prin frecare. Curăţaţi praful de pe toate componentele.
- În ceea ce priveşte inspecţia periodică a maşinii, adresaţi-vă centrului de service autorizat de Makita.
- Pentru a menţine SIGURANŢA şi FIABILITATEA produsului, întreţinerea şi reparaţiile trebuie executate de centre de service Makita autorizate, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

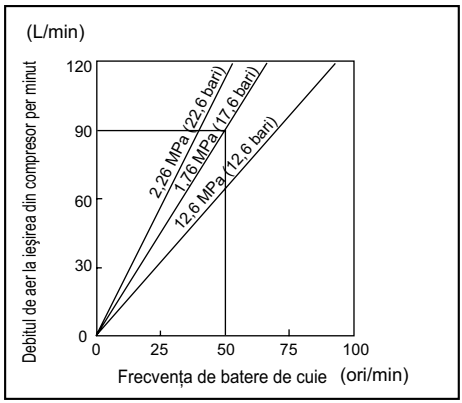
PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

⚠AVERTISMENT:

NU permiteţi comodităţii şi familiarizării cu produsul (obţinute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucţiuni poate provoca vătămări corporale grave.

INSTALARE

Alegerea compresorului



009550

Compresorul de aer trebuie să fie conform cerinţelor EN60335-2-34.

Selectaţi un compresor care să aibă o presiune şi un debit adecvate asigurării unei funcţionări economice. Graficul reprezintă relaţia dintre frecvenţa de batere a cuielor, presiunea aplicabilă şi debitul de aer al compresorului.

În acest mod, de exemplu, dacă baterea cuielor are loc la o cadenţă de circa 50 de ori pe minut la o compresie de 1,76 MPa (17,6 bar), este necesar un compresor cu un debit de aer de 90 litri/minut.

Trebuie utilizate regulatoare de presiune pentru a limita presiunea aerului la presiunea nominală a maşinii, acolo unde presiunea alimentării cu aer depăşeşte presiunea nominală a maşinii. În caz contrar se poate produce rănirea serioasă a operatorului maşinii sau a persoanelor din apropiere.

Alegerea furtunului de aer comprimat

Fig.1

Utilizaţi un furtun de aer rezistent la presiune înaltă.

Folosiţi un furtun de aer comprimat cât mai gros şi mai scurt posibil pentru a asigura o operaţiune eficientă de împuşcat cuie.

⚠ATENŢIE:

- Debitul mic de aer al compresorului sau un furtun lung sau cu diametru mai mic în raport cu frecvenţa împuşcării poate provoca o scădere a capacităţii de împuşcare a maşinii.

Lubrifierea

Înainte şi după utilizare, ungeţi maşina cu ulei pneumatic introducând două sau trei picături în fitingul de admisie aer. Pentru o lubrifiere corectă, maşina trebuie declanşată de câteva ori după introducerea uleiului pneumatic.

Fig.2

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna deconectați furtunul de aer înainte de a regla sau verifica funcționarea mașinii.

Reglarea adâncimii de împuşcare

Fig.3

Pentru reglarea adâncimii de batere a cuiului, rotiți dispozitivul de reglaj. Adâncimea de batere a cuielor este cea mai mare când dispozitivul de reglaj este rotit complet în direcția A, indicată pe figură. Ea va deveni mai puțin adâncă pe măsură ce dispozitivul de reglaj este rotit în direcția B. În cazul în care, cuiele nu pot fi bătute suficient de adânc când dispozitivul de reglaj este rotit complet în direcția A, măriți presiunea aerului. În cazul în care cuiele sunt bătute prea adânc atunci când dispozitivul de reglaj este rotit complet în direcția B, micşorați presiunea aerului. Vorbind la modul general, durata de viață a maşinii va fi mai lungă atunci când este utilizată la o presiune mai mică a aerului şi dispozitivul de reglaj este rotit la o adâncime mai mică de batere a cuielor.

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna deconectați furtunul de aer înainte de a regla adâncimea de batere a cuielor.

Agățătoare

Fig.4

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna deconectați furtunul de la maşină.
- Nu agățați niciodată maşina în locații înalte sau pe suprafețe potențial instabile.

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a maşinii.

Reglarea ghidajului pentru țiglă

Fig.5

Fig.6

Ghidajul pentru țiglă este conceput pentru o expunere consistentă a țiglei. Puneți țigla în poziția dorită.

Rotiți maneta în sens orar pentru a elibera lira. Reaşezați din nou maşina pe țigla expusă, presând cu protuberanțele elementului de contact partea inferioară a rândului anterior de țiglă. Glisați în sus placa de ajustare către partea inferioară a țiglei expuse şi rotiți maneta în sens antiorar pentru a bloca placa de ajustare.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a efectua orice lucrare asupra maşinii, deconectați întotdeauna furtunul de aer.

Încărcarea pistolului de bătut cuie

Fig.7

Selectați cuiele adecvate pentru lucrarea dvs. Apăsați piedica şi deschideți capacul magaziei.

Ridicați şi rotiți placa suport pentru bobină astfel încât săgeata cu mărimea indicată pe placa suport pentru bobină a cuiului să fie îndreptată către treapta corespondentă a gradației, marcată pe magazie. Dacă maşina este utilizată cu placa suport pentru bobină reglată la un pas greşit, se poate produce o alimentare redusă cu cuie a maşinii sau funcționarea defectuoasă a acesteia.

Fig.8

Puneți bobina de cuie pe placa suport pentru bobină. Desfăşurați suficiente cuie pentru a atinge falca de alimentare. Puneți primul cui în canalul acționării şi cel de al doilea cui în falca de alimentare. Puneți celelalte cuie nedesfăşurate pe corpul alimentatorului. Închideți capacul magaziei, după ce ați verificat pentru a vedea că bobina de cuie este aşezată corect în magazie.

Fig.9

Conectarea furtunului de aer comprimat

Fig.10

Glisați manşonul furtunului de aer pe fitingul de admisie a aerului de pe pistolul de bătut cuie. Asigurați-vă că manşonul de aer se fixează ferm în poziție atunci când este instalat pe fitingul de admisie a aerului. Trebuie instalat un cuplaj al furtunului pe sau în apropierea maşinii într-un asemenea mod încât presiunea rezervorului va fi descărcată în momentul deconectării cuplajului alimentării cu aer.

FUNCȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale.

1. Pentru a bate un cui, trebuie să amplasați elementul de contact pe piesa de prelucrat şi să trageți întrerupătorul declanşator, sau

Fig.11

Fig.12

2. Trageți mai întâi întrerupătorul declanşator şi apoi amplasați elementul de contact pe piesa de prelucrat.

- Metoda nr. 1 este pentru împuşcare intermitentă, atunci când doriți să bateți un cui cu atenție şi foarte precis. Metoda nr. 2 este pentru împuşcare continuă.

⚠ATENȚIE:

- Cu toate acestea, dacă elementului de contact i se permite din nou contactul cu suprafața piesei de prelucrat sau cu cealaltă suprafață de sub influența recului, atunci când mașina este setată pentru modul „Batere de cuie intermitentă", CU ÎNTRERUPĂTORUL DECLANȘATOR ÎNTR-O POZIȚIE PE JUMĂTATE TRAS, poate apărea o batere de cuie neașteptată.
  Pentru a evita această batere de cuie neașteptată, procedați după cum urmează;
- A. Nu puneți elementul de contact pe piesa de prelucrat cu o forță excesivă.
- B. Trageți complet întrerupătorul declanșator și mențineți-l pornit pentru 1-2 secunde după baterea de cuie.
- Pentru metoda nr. (1) fixați pârghia de schimbare la poziția.
  Pentru metoda nr. (2), fixați pârghia de schimbare la poziția .
  După utilizarea pârghiei de schimbare pentru a schimba metoda de batere a cuielor, asigurați-vă întotdeauna că pârghia de schimbare este fixată corespunzător metodei dorite de batere a cuielor.a

Fig.13

Fig.14

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna, deconectați de la mașină furtunul de aer înainte de efectua inspectarea și întreținerea.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înțepenirea mașinii

Fig.15

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna, deconectați furtunul de aer și scoateți cuiele din magazie înainte de a desfunda mașina.

Dacă mașina de bătut cuie se blochează, procedați după cum urmează:

Deschideți capacul magaziei și scoateți bobina de cuie. Introduceți o tijă mică sau ceva asemănător în orificiul de evacuare și loviți-o cu un ciocan pentru a împinge în afară din orificiul de evacuare, cuiul blocat. Fixați din nou bobina de cuie și închideți capacul magaziei.

Curățarea și îndepărtarea gudronului și murdăriei

Aderarea gudronului și murdăriei la suprafețele din jurul elementului de contact va împiedica mișcarea lină a elementului de contact (mecanism de siguranță), producând descărcarea accidentală. Curățați periodic zonele din jurul elementului de contact. Utilizați un solvent cum ar fi kerosenul, petrolul lampant nr. 2 sau motorină.

Scufundați în solvent numai elementul de contact și zonele din jurul orificiului de evacuare și îndepărtați cu peria gudronul și murdăria. Pentru a vă proteja mâinile, purtați întotdeauna mănuși impermeabile. Nu scufundați niciodată în solvent carcasa, magazia etc. Întotdeauna, eliminați solventul uzat într-un mod prudent și sigur și în conformitate cu toate cerințele reglementărilor naționale și internaționale.

Fig.16

Uscați mașina înainte de utilizare. Orice peliculă de ulei rămasă după curățare va accelera depunerea gudronului și recurățarea mașinii va fi necesară mult mai frecvent. După uscarea mașinii, ungeți componentele în mișcare pentru a preveni ruginirea și pentru a asigura o bună lubrifiere și funcționarea pieselor în mișcare.

⚠AVERTISMENT:

- Nu utilizați pentru curățare benzină sau alte lichide similare cu volatilitate ridicată. Vaporii unui astfel de lichid pot pătrunde în interiorul mașinii și pot fi aprinși de scânteile produse în timpul baterii cuielor, producând o explozie.

Drenarea mașinii

Scoateți furtunul de la mașină. Amplasați mașina astfel încât fitingul de aer să stea cu fața în jos către podea. Drenați pe cât de mult este posibil.

Curățarea mașinii

Praful de fier care se lipește de magnet poate fi suflat cu un dispozitiv de îndepărtare a prafului prin suflare cu aer comprimat.

Capacul

Când mașina nu este utilizată, deconectați furtunul. Apoi acoperiți fitingul de admisie a aerului cu capacul.

Fig.17

Depozitarea

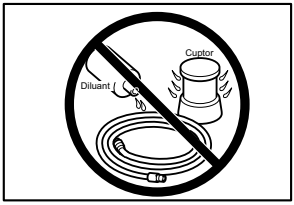
Când mașina nu este utilizată, pistolul de bătut cuie trebuie depozitat într-un loc cald și uscat.

Întreținerea compresorului și furtunurilor de aer comprimat

Fig.18

După utilizare, goliți întotdeauna rezervorul compresorului. Dacă umezeala pătrunde în mașină, pot rezulta performanțe slabe sau posibila defectare a mașinii.

Țineți furtunul de aer comprimat departe de căldură (peste 60°C/140°F), departe de substanțe chimice (solvenți, acizi puternici sau substanțe alcaline). De asemenea, poziționați furtunul departe de obstacole de care se poate agăța periculos în timpul utilizării. Furtunurile trebuie, de asemenea, situate departe de marginile ascuțite și de zonele care pot duce la deteriorarea sau roaderea furtunului.



004320

Pentru a menține siguranța şi fiabilitatea maşinii, reparațiile şi reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cuiele
- Furtunurile de aer comprimat
- Ochelari de protecție

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Erklärung der Gesamtdarstellung

2-1. Druckluftöl
3-1. Einsteller
4-1. Haken
5-1. Kontaktfuß
5-2. Schindelführung
5-3. Schindel
5-4. Projektion
6-1. Hebel
6-2. Einstellplatte
7-1. Magazinkappe
7-2. Sperrhebel
8-1. Bandaufnahmeplatte
8-2. Einteilung
8-3. Pfeil
9-1. Beschickungsgreifer
10-1. Anschlussnippel
10-2. Anschlussmuffe
11-1. Schalter
11-2. Kontaktfuß
12-1. Schalter
12-2. Werkstück
12-3. Kontaktfuß
13-1. Schalter
13-2. Hebel zum Ändern der Betriebsart
14-1. Schalter
14-2. Hebel zum Ändern der Betriebsart
15-1. Kleine Stange
15-2. Auswurföffnung
17-1. Kappe
18-1. Ablasshahn

TECHNISCHE DATEN

Modell	AN450H
Luftdruck	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 bar)
Nagellänge	19 mm - 45 mm
Max. Anzahl Nägel	120 Stk.
Min. Schlauchdurchmesser	5,0 mm
Druckluft-Werkzeugöl	ISO VG32 oder Äquivalent
Abmessungen (L x H x B)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Netto-Gewicht	2,3 kg

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

END106-3

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.

· Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.
· Tragen Sie eine Schutzbrille.
· Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden!

ENE059-1

Gebrauchszweck

Das Werkzeug dient dem vorbereitenden Innenausbau, wie dem Befestigen von Deckenträgern oder einfachen Sparren und Rahmenwerken im “2 x 4”-Wohnbau.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN792:

Schalldruckpegel (L_{pA}) : 84 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA}) : 97 dB(A)
Abweichung (K) : 3 dB(A)

Tragen Sie Gehörschutz.

ENG904-2

Schwingung

Gemäß EN792 ermittelte Gesamtbelastung:

Schwingungsausgabe (a_h) : 3,0 m/s^2
Abweichung (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

⚠WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH003-14

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Druckluft-Dachpappnagler
Nummer / Typ des Modells: AN450H
in Serienfertigung hergestellt wird und
Den folgenden EG-Richtlininen entspricht:
2006/42/EC
Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:
EN792
Die technische Dokumentation erfolgt durch:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB109-5

Sicherheitshinweise für Druckluft-Nagler/-Klammerer

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen sorgfältig durch.** Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

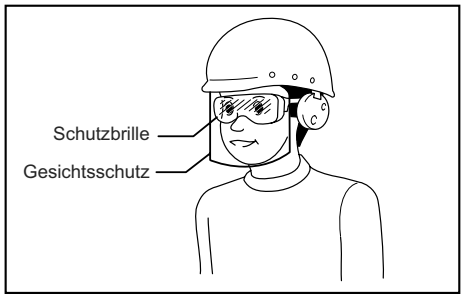
Um Ihre persönliche Sicherheit und sachgerechten Betrieb und Wartung des Werkzeugs zu gewährleisten, lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs diese Bedienungsanleitung vollständig durch.

Allgemeine Sicherheitsregeln

- Personen, die nicht entsprechend geschult sind, ist die Benutzung des Werkzeugs ausdrücklich zu untersagen.
- Dieses Werkzeug ist kein Spielzeug. Sehen Sie das Werkzeug als Hilfsmittel für Ihre Arbeit an.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder dergleichen stehen.
- Nehmen Sie auf keinen Fall Änderungen am Werkzeug vor.

Persönliche Schutzausrüstung

- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen vor Staub und Verletzungen durch Klammern stets eine Schutzbrille.
  ⚠WARNUNG: Es ist Pflicht des Arbeitgebers, das Tragen von Schutzbrillen beim Bediener und allen anderen Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.
  Nur für Australien und Neuseeland:
  Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen vor Staub und Verletzungen durch Klammern stets eine Schutzbrille. Die Schutzbrille und der Gesichtsschutz müssen die Anforderungen der Norm AS/NZS 1336 erfüllen.



000114

- Tragen Sie einen Gehörschutz, um Ihre Ohren vor dem Auslassgeräusch zu schützen, und tragen Sie darüber hinaus einen Kopfschutz. Tragen Sie auch leichte, aber keine weite Kleidung. Ärmel müssen zugeknöpft oder hochgerollt sein. Das Tragen einer Krawatte ist unzulässig.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld. In unordentlichen oder dunklen Bereichen können schnell Unfälle passieren.
- Betreiben Sie das Werkzeug niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Beim Betrieb von Elektrowerkzeugen können Funken entstehen, die Staub und Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende auf Abstand, wenn Sie das Werkzeug betreiben. Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.
- Beleuchten Sie den Arbeitsbereich ausreichend.
- Befolgen Sie etwaige örtliche Lärmschutzvorschriften, halten Sie insbesondere die vorgeschriebenen Grenzen der Geräuschpegel ein. In bestimmten Fällen sollte der Lärmpegel mit Hilfe von Jalousien gedämpft werden.

Sicherheitsvorrichtungen

- Stellen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs sicher, dass alle Sicherheitssysteme in funktionsfähigem Zustand sind. Das Werkzeug darf nicht auslösen, wenn nur der Auslöser betätigt oder nur der Kontaktausleger gegen das Werkstück gedrückt wird. Das Werkzeug darf nur dann auslösen, wenn beide Aktionen zusammen durchgeführt werden. Überprüfen Sie das Werkzeug mit leerem Magazin und voll durchgezogenem Auslöser auf möglichen fehlerhaften Betrieb.
- Gehen Sie mit dem Kontaktfuß sorgfältig um: Dieser Fuß verhindert ein versehentliches Auslösen. Daher muss er stets am Werkzeug verbleiben und darf nicht entfernt werden. Auch das Arretieren des Auslösers in Auslösestellung ist sehr gefährlich. Versuchen Sie niemals, den Auslöser zu arretieren. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn eines der Bedienelemente des Werkzeugs funktionsunfähig oder mangelhaft ist oder demontiert oder abgeändert wurde.
- Versuchen Sie niemals, das Kontaktelement mittels Klebeband, Draht o.ä. dauerhaft in gedrückter Stellung zu fixieren. Dies kann zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie unbedingt das Kontaktelement wie in dieser Betriebsanleitung vorgegeben. Wenn der Sicherheitsmechanismus nicht korrekt funktioniert, können versehentlich Befestigungsmittel ausgeschossen werden.

Laden von Befestigungsmitteln

- Laden Sie das Werkzeug nicht mit Nägeln auf, wenn eines der Auslöseelemente aktiviert ist.
- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung vorgegebenen Befestigungsmittel. Bei Verwendung anderer Befestigungsmittel kann es zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs kommen.

Stromversorgung

- Schließen Sie das Werkzeug niemals an eine Druckluftleitung an, bei der der Luftdruck den für das Werkzeug geeigneten Druckluftbereich um 10 % übersteigen kann (siehe Tabelle „SPEZIFIKATIONEN“). Stellen Sie sicher, dass der vom Druckluftsystem erzeugte Luftdruck nicht den zulässigen Luftdruckbereich des Werkzeugs überschreitet. Stellen Sie den Luftdruck anfänglich auf den niedrigeren Wert des zulässigen Luftdruckbereichs ein.
- Betreiben Sie das Werkzeug mit dem niedrigsten für die Anwendung erforderlichen Druck, um unnötig hohe Geräuschpegel, erhöhten Verschleiß und resultierende Fehlschläge zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Werkzeug ausschließlich mit Druckluft. Bei Verwendung von Flaschengas (Kohlendioxid, Sauerstoff, Stickstoff, Wasserstoff, Pressluft usw.) oder brennbarem Gas (Wasserstoff, Propan, Acetylen usw.) als Treibgas für dieses Werkzeug besteht die Gefahr, dass das Werkzeug explodiert und schwere Verletzungen verursacht.
- Trennen Sie unter folgenden Gegebenheiten stets den Luftschlauch ab, und entfernen Sie alle Stiftnägel aus dem Werkzeug:
  - wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt ist,
  - bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen,
  - bevor Sie einen Nagelstau beseitigen,
  - bevor Sie das Werkzeug an einen anderen Ort transportieren.
- Verwenden Sie ausschließlich das in dieser Anleitung vorgegebene Druckluftwerkzeug-Öl.

Sicherer Betrieb

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Benutzung stets auf seinen Allgemeinzustand und auf lockere Schrauben. Ziehen Sie ggf. lockere Schrauben fest.
- Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgfältig um. Das Werkzeug steht unter hohem Druck, wodurch ein durch grobe Behandlung (Fallenlassen oder Anstoßen) verursachter Riss eine hohe Gefahr darstellt. Bringen Sie niemals Einritzungen oder Gravuren in das Werkzeug ein.
- Brechen Sie die Arbeiten sofort ab, wenn Sie einen Defekt oder etwas Ungewöhnliches am Werkzeug feststellen. Ein Werkzeug, das Defekte aufweist, darf nicht verwendet werden.
- Richten Sie die Auswurföffnung nicht auf Personen in der Nähe. Halten Sie Hände und Füße vom Bereich der Auswurföffnung fern.
- Gehen Sie stets davon aus, dass sich Nägel im Werkzeug befinden.
- Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder andere Personen, auch dann nicht, wenn sich keine Befestigungsmittel im Werkzeug befinden.
- Überstürzen Sie die Arbeit nicht, und üben Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug aus. Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgsam um.
- Lösen Sie das Werkzeug erst dann aus, nachdem es fest auf das Werkstück aufgesetzt wurde.
- Halten oder tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Auslöser, und übergeben Sie das Werkzeug nicht auf diese Weise an andere Personen. Bei einem versehentlichen Auslösen kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Benutzen Sie Nagler mit der Aufschrift „Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden“ niemals für bestimmte Arbeiten wie z. B.:
  - wenn für einen Umstieg zwischen den Positionen für das Einbringen eines Nagels Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen wie z. B. Dachlatten benötigt werden;
  - Verschließen von Kisten oder Verschlägen;
  - Anbringen von Transportsicherungen z. B. an Fahrzeugen oder Eisenbahnwagen.

- Überprüfen Sie Wände, Decken, Fußböden, Dächer und dergleichen sorgfältig auf möglicherweise dort verlegte Elektrokabel, Gasrohre oder sonstige Rohre und Leitungen, um elektrische Schläge, Gaslecks, Explosionen usw. zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht für das Befestigen von Elektrokabeln. Das Werkzeug eignet sich nicht für das Anbringen von Elektrokabeln. Es kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und dadurch Stromschläge oder Brandverletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, dass sich bei Arbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen unterhalb Ihres Standorts aufhalten, um Gefahren zu vermeiden, wenn der Luftschlauch plötzlich ruckt oder an Hindernissen hängen bleibt.
- Bewegen Sie sich beim Einbringen von Befestigungsmitteln auf Dächern und anderen hochgelegenen Orten in Vorwärtsrichtung. Wenn Sie sich rückwärts bewegen, können Sie leicht den Stand verlieren. Bringen Sie bei Arbeiten an senkrechten Flächen die Befestigungsmittel von oben nach unten ein. Das Ausführen von Nagelarbeiten auf diese Weise ist weniger ermüdend.
- Ein Befestigungsmittel kann sich verbiegen oder im Werkzeug verklemmen, wenn Sie versehentlich auf ein anderes Befestigungsmittel oder ein Astloch im Holz treffen. Das Befestigungsmittel kann herausgeschleudert werden und Personen treffen, oder das Werkzeug selbst kann sich gefährlich verhalten. Setzen Sie die Befestigungsmittel mit Sorgfalt.
- Belassen Sie ein mit Nägeln geladenes Werkzeug oder einen Kompressor nicht längere Zeit in der Sonne, wenn diese unter Druck stehen. Achten Sie darauf, dass am Ablageplatz des Werkzeugs keine Fremdkörper wie Staub, Sand, Späne oder sonstige Materialien in das Werkzeug eindringen.
- Versuchen Sie niemals, Befestigungsmittel gleichzeitig von innen und von außen einzuschlagen. Befestigungsmittel können durchschlagen und/oder herausfliegen und dabei eine große Gefahr darstellen.

Service

- Nehmen Sie unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten eine Reinigung und Wartung vor. Halten Sie das Werkzeug stets in einwandfreiem Zustand. Schmieren Sie bewegliche Teile, um Rostbildung zu verhindern und Reibungsverschleiß zu minimieren. Säubern Sie alle Teile von Staub.
- Lassen Sie das Werkzeug regelmäßig von einem autorisierten Makita-Servicecenter überprüfen.
- Um die SICHERHEIT und die ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparatur- und Wartungsarbeiten ausschließlich von autorisierten Makita-Servicecentern durchgeführt werden, und es sollten ausschließlich Original-Ersatzteile von Makita verwendet werden.

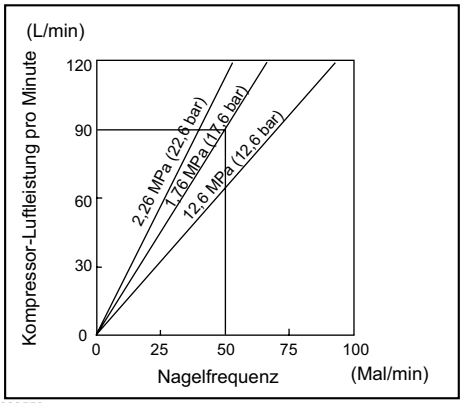
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

INSTALLATION

Auswahl Kompressor



009550

Der Kompressor muss den Anforderungen von EN60335-2-34 entsprechen.

Wählen Sie einen Kompressor mit reichlicher Luftdruck- und Luftmengenleistung, um kosteneffizienten Betrieb zu gewährleisten. Das Diagramm zeigt die Beziehung zwischen Nagelfrequenz, anwendbarem Druck und Kompressor-Luftleistung.

Wenn der Nagelbetrieb z. B. mit einer Rate von ca. 50 Auslösungen pro Minute bei einem Druck von 1,76 MPa (17,6 bar) erfolgt, ist ein Kompressor mit einer Luftmengenleistung von über 90 Litern pro Minute erforderlich.

Druckregler müssen verwendet werden, um den Luftdruck auf den Nenndruck des Werkzeugs zu begrenzen, wenn der Luftquellendruck den Nenndruck des Werkzeugs überschreitet. Eine Missachtung dieses

Punkts kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder in der Nähe befindlicher Personen führen.

Auswahl Luftschlauch

Abb.1

Benutzen Sie einen hochdruckfesten Luftschlauch.
Verwenden Sie einen möglichst dicken und kurzen Luftschlauch, um einen unterbrechungsfreien und wirkungsvollen Nagelvorgang zu gewährleisten.

⚠ACHTUNG:

- Eine zu geringe Luftleistung des Kompressors oder ein Luftschlauch mit einer zu großen Länge oder einem zu kleinen Durchmesser in Bezug auf die Nagelfrequenz kann zu einem Absinken der Eintreibkraft des Werkzeugs führen.

Schmierung

Ölen Sie das Werkzeug mit Druckluftwerkzeug-Öl vor und nach der Verwendung, indem Sie 2 bis 3 Tropfen in den Druckluftanschluss geben. Für eine ordnungsgemäße Schmierung muss das Werkzeug nach dem Einbringen des Druckluftwerkzeug-Öls mehrere Male ausgelöst werden.

Abb.2

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Schlauch ab, bevor Sie die Funktion des Werkzeugs einstellen oder überprüfen.

Einstellen der Nageltiefe

Abb.3

Um die Nageltiefe einzustellen, drehen Sie den Einsteller. Die größte Nageltiefe ist gegeben, wenn der Einsteller vollständig in Richtung A, wie in der Abbildung dargestellt, gedreht wurde. Durch Drehen des Einstellers in Richtung B wird die Nageltiefe immer geringer. Falls die Eintreibtiefe der Nägel nicht groß genug ist, selbst wenn der Einsteller vollständig in Richtung A gedreht wird, erhöhen Sie den Luftdruck. Falls die Eintreibtiefe der Nägel zu groß ist, selbst wenn der Einsteller vollständig in Richtung B gedreht wird, verringern Sie den Luftdruck. Im Allgemeinen verlängert sich die Lebensdauer des Werkzeugs, wenn es bei niedrigem Luftdruck verwendet wird und der Einsteller auf eine geringere Eintreibtiefe eingestellt ist.

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Schlauch ab, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Haken

Abb.4

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Schlauch vom Werkzeug ab.
- Haken Sie das Werkzeug niemals an erhöhten Orten oder an einer instabilen Oberflächen ein.

Der Einhängeclip ist nützlich, wenn Sie das Werkzeug vorübergehend aufhängen möchten.

Einstellen der Schindelführung

Abb.5

Abb.6

Die Schindelführung dient der gleichmäßigen Ausrichtung der Schindeln. Bringen Sie die Schindel in die gewünschte Position.
Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, um die Ausrichtplatte freizugeben. Setzen Sie das Werkzeug erneut so auf die ausgerichtete Schindel auf, dass die Vorsprünge des Kontaktfußes auf die Unterkante der vorherigen Schindelreihe drücken. Schieben Sie die Ausrichtplatte nach oben gegen die Unterkante der ausgerichteten Schindel und drehen Sie den Heben entgegen den Uhrzeigersinn, um die Ausrichtplatte zu arretieren.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Druckluftschlauch ab, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Laden des Naglers

Abb.7

Wählen Sie die für Ihre Arbeit geeigneten Nägel aus. Drücken Sie den Sperrhebel herab, und öffnen Sie die Magazinkappe.

Heben und drehen Sie Coil-Aufnahmeplatte, so dass der Pfeil mit der auf der Coil-Aufnahmeplatte befindlichen Nagelgröße auf die entsprechende Stufungserhöhung auf dem Magazin zeigt. Wenn das Werkzeug mit einer falsch eingestellten Coil-Aufnahmeplatte betrieben wird, kann es zu einer schlechten Nagelbeschickung oder zu Fehlfunktionen kommen.

Abb.8

Platzieren Sie die Nagelspule über der Spulen-Aufnahmeplatte. Spulen Sie genügend Nägel ab, damit der Beschickungsgreifer erreicht wird. Legen Sie den ersten Nagel in den Auswurfkanal und den zweiten in den Beschickungsgreifer. Legen Sie die anderen, nicht abgespulten Nägel in das Beschickergehäuse. Kontrollieren Sie, dass die Nagelspule sauber im Magazin sitzt, und schließen Sie die Magazinkappe.

Abb.9

Anschließen des Druckluftschlauchs

Abb.10

Schieben Sie die Anschlussmuffe des Luftschlauchs auf den Anschlussnippel des Naglers. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussmuffe einrastet, wenn sie auf den Anschlussnippel geschoben wird. Eine Schlauchkupplung muss so am Werkzeug oder in dessen Nähe installiert werden, dass der Druckvorrat abgelassen wird, wenn die Druckluftkupplung abgetrennt wird.

ARBEIT

⚠ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Sicherheitssysteme in gutem Betriebszustand sind.

1. Um einen Nagel einzutreiben, setzen Sie den Kontaktfuß auf das Werkstück und ziehen Sie den Auslöser oder

Abb.11

Abb.12

2. Ziehen Sie zuerst den Auslöser, und setzen Sie dann den Kontaktfuß auf das Werkstück.

- Die Methode Nr. (1) eignet sich für absatzweises Nageln, wenn Sie einen Nagel sorgfältig und sehr genau eintreiben möchten. Methode Nr. (2) dient zum kontinuierlichen Nageln.

⚠ACHTUNG:

- Ist das Werkzeug jedoch auf den Modus „Absatzweises Nageln" eingestellt, kann BEI HALB GEDRÜCKTEM AUSLÖSER eine plötzliche Auslösung erfolgen, falls der Kontaktfuß unter dem Einfluss des Rückpralls erneut mit dem Werkstück oder einer anderen Oberfläche in Berührung kommt.
  Um dieses versehentliche Nageln zu vermeiden, gehen Sie wie folgt vor:
  - A. Drücken Sie den Kontaktfuß nicht mit übermäßiger Kraft gegen das Werkstück.
  - B. Drücken Sie den Auslöser ganz durch, und halten Sie ihn nach dem Nageln noch 1-2 Sekunden lang gedrückt.
- Für Methode Nr. (1) stellen Sie den Umkehrhebel auf Position.
  Für Methode Nr. (2) stellen Sie den Umkehrhebel auf Position .
  Vergewissern Sie sich nach Umstellen des Umkehrhebels zum Ändern der Nagelmethode immer, dass der Umkehrhebel auf die richtige Position für die gewünschte Nagelmethode eingestellt ist.

Abb.13

Abb.14

WARTUNG

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Luftschlauch vom Werkzeug ab, bevor Sie eine Inspektion oder Wartung durchführen.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Blockierter Nagler

Abb.15

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Luftschlauch ab, und entfernen Sie alle Nägel aus dem Magazin, bevor Sie einen Nagelstau beseitigen.

Gehen Sie bei einer Blockierung des Naglers folgendermaßen vor:

Öffnen Sie die Magazinkappe und entnehmen Sie die Nagelspule. Führen Sie eine kleine Stange oder dergleichen in die Auswurföffnung ein, und klopfen Sie mit einem Hammer darauf, um den klemmenden Nagel aus der Auswurföffnung zu treiben. Legen Sie die Nagelspule wieder ein, und schließen Sie die Magazinkappe.

Reinigen und Entfernen von Teer und Schmutz

Durch das Ansammeln von Teer und Schmutz um den Kontaktfuß (Sicherheitsmechanismus) kann die freie Bewegung des Kontaktfußes beeinträchtigt werden, wodurch es zu einem unbeabsichtigten Auslösen des Werkzeugs kommen kann. Reinigen Sie den Bereich um den Kontaktfuß regelmäßig. Verwenden Sie Kerosin, Heizöl Klasse 2 oder Diesel als Reinigungsmittel.

Tauchen Sie nur die Kontaktauslösung und Bereiche um die Ausstoßöffnung im Lösungsmittel und reiben Sie den Abrieb und Schmutz mit einer Bürste ab. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Hände dabei immer entsprechende Schutzhandschuhe. Tauchen Sie jedoch die Druckdose und das Magazin etc. nie in ein Lösungsmittel ein. Dies würde eine Funktionsstörung des Werkzeugs nach sich ziehen. Entsorgen Sie das Lösungsmittel jeweils sicher und umsichtig unter Einhaltung aller diesbezüglichen lokalen und nationalen Bestimmungen.

Abb.16

Lassen Sie das Gerät vor der nächsten Benutzung ganz austrocknen. Alle evt. Ölrückstände nach der Reinigung verstärken das Anhaften von Abrieb und das Gerät muss umso häufiger gereinigt werden. Nachdem das Gerät ganz trocken ist, ölen Sie die beweglichen Teile als Schutz gegen Rost und für eine gute Schmierung und Betriebsweise der beweglichen Teile.

⚠WARNUNG:

- Verwenden Sie nie Benzin oder andere, ähnlich hochflüchtigen Flüssigkeiten zur Reinigung. Die Dämpfe dieser Flüssigkeiten könnten in das Gerät gelangen, durch Funkenflug beim Nageln entzündet werden und eine Explosion verursachen.

Entwässern des Werkzeugs

Entfernen Sie den Schlauch vom Werkzeug. Halten Sie das Werkzeug so, dass der Anschlussnippel nach unten zeigt. Lassen Sie so viel Wasser wie möglich ab.

Reinigen des Werkzeugs

Eisenspäne, die am Magneten hängen, lassen sich mit Druckluft abblasen.

Kappe

Trennen Sie den Schlauch ab, wenn Sie das Werkzeug nicht verwenden. Setzen Sie anschließend eine Kappe auf den Druckluftanschluss auf.

Abb.17

Lagerung

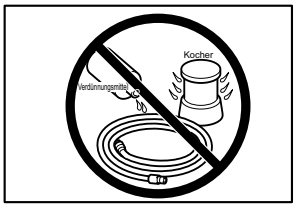
Lagern Sie das Werkzeug an einem warmen und trockenen Platz, wenn Sie es nicht verwenden.

Wartung von Kompressor und Druckluftschlauch

Abb.18

Lassen Sie nach der Verwendung stets den Kompressortank ab. In das Werkzeug eindringende Feuchtigkeit kann eine Verschlechterung der Leistung und ein mögliches Versagen des Werkzeugs verursachen.

Halten Sie den Druckluftschlauch von Wärmequellen (über 60°C, über 140°F) und Chemikalien (Verdünner, starken Säuren oder Laugen) fern. Verlagen Sie den Schlauch so, dass sich der Schlauch nicht an Hindernissen verfangen kann. Wenn dies während des Betriebs geschieht, kann es zu gefährlichen Situationen kommen. Der Schlauch darf auch nicht mit scharfen Kanten oder Gegenständen in Berührung kommen, die Beschädigungen oder Abrieb am Schlauch verursachen können.



004320

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Nägel
- Druckluftschläuche
- Schutzbrille

ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigefügt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Az általános nézet magyarázata

2-1. Pneumatikus olaj
3-1. Szabályozó
4-1. Övtartó
5-1. Érintkező elem
5-2. Zsindelyvezető
5-3. Zsindely
5-4. Nyúlvány
6-1. Kar
6-2. Beállítólemez
7-1. Tár fedele
7-2. Biztosítókar
8-1. Hevedertartó lap
8-2. Beosztás
8-3. Nyíl
9-1. Etetővilla
10-1. Levegő bekötésére szolgáló szerelvény
10-2. Légtömlő csatlakozó
11-1. Kioldókapcsoló
11-2. Érintkező elem
12-1. Kioldókapcsoló
12-2. Munkadarab
12-3. Érintkező elem
13-1. Kioldókapcsoló
13-2. Váltókar
14-1. Kioldókapcsoló
14-2. Váltókar
15-1. Kis rúd
15-2. Kivetőnyílás
17-1. Dugó
18-1. Leeresztő

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	AN450H
Légnyomás	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 bar)
Szeg hossza	19 mm - 45 mm
Szeg kapacitás	120 db
Min. tömlőátmérő	5,0 mm
Pneumatikus szerszámolaj	ISO VG32 vagy azzal egyenértékű
Méretek (H X M X SZ)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Tiszta tömeg	2,3 kg

• Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
• A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
• Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END106-3

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

· Olvassa el a használati útmutatót.

· Viseljen védőszemüveget.

· Ne használja állványzatokon, létrákon.

ENE059-1

Rendeltetés

A szerszámot előkészítő belső munkák elvégzésére szolgál, úgymint a párnafák vagy szarufák rögzítése, és ácsolás “2 x 4” burkolatban.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN792szerint meghatározva:

angnyomásszint (L_{pA}) : 84 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 97 dB(A)
Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG904-2

Vibráció

Az EN792 szerint meghatározott összérték:

Vibráció kibocsátás (a_h) : 3,0 m/s^2
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH003-14

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:
Pneumatikus tetőfedő táras szegező
Típusszám/ Típus: AN450H
sorozatgyártásban készül, és
Megfelel a következő Európai direktíváknak:
2006/42/EC
És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:
EN792
A műszaki dokumentációt őrzi:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

ENB109-5

Pneumatikus szegbelövőre/tűzőgépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

⚠ **FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor súlyos sérülést, áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

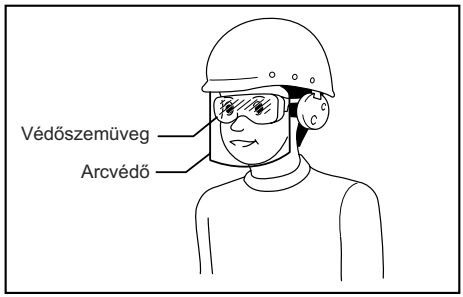
A személyes biztonsága és a szerszám megfelelő használata illetve karbantartása érdekében a szerszám használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet.

Általános biztonsági előírások

- Ne engedje, hogy ezeken a helyeken használják a szerszámot.
- Ne játsszon vele. Tisztelje a szerszámot, mint munkaeszközt.
- Alkohol, gyógyszerek és hasonló anyagok hatása alatt ne dolgozzon a szerszámmal.
- Ne végezzen módosítást a szerszámon.

Személyi védőfelszerelés

- Mindig viseljen védőszemüveget a por elleni védelem érdekében és a kötőelemek okozta sérülések megelőzésére.
  ⚠ FIGYELEM: A munkáltatónak kell gondoskodnia arról, hogy a szerszámot kezelő személyek és a közvetlen közelben tartózkodók mindig viseljenek védőszemüveget.
  Csak Ausztrália és Új-Zéland
  Mindig viseljen védőszemüveget a por elleni védelem érdekében és a kötőelemek okozta sérülések megelőzésére. A védőszemüvegnek és az arcvédőnek meg kell felelnie az AS/NZS 1336 szabvány követelményeinek.



000114

- Használjon fülvédőt, hogy megóvja a hallását a zajtól munka közben. és hogy védje a fejét. Emellett viseljen könnyű, de nem laza ruházatot. A ruha ujját gombolja be, vagy tűrje fel. Ne viseljen nyakkendőt.

A munkahely biztonsága

- Tartsa tisztán a munkaterületet és ügyeljen a jó megvilágításra. A rendezetlen és sötét munkaterületek balesetet idézhetnek elő.
- Ne működtesse a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszám szikrákat képez, amelyek lángra lobbanthatják a port vagy a gázokat.
- A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat. A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- A zajszintre helyi előírások vonatkozhatnak, amelyeket be kell tartani, a zaj szintjét az előírt határérték alatt tartva. Bizonyos esetekben a zaj csökkentésére zajszigetelő redőnyöket kell használni.

Biztonsági eszközök

- A használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van. A szerszámnak nem szabad működésbe lépnie csak a kioldókapcsoló behúzásakor, vagy csak az érintkező karnak a fához való hozzányomásakor. Csak akkor szabad működnie, ha mindkét művelet megtörténik. Ellenőrizze a lehetséges hibás működést kötőelemek nélkül, a tolórúd teljesen kihúzott helyzetében.
- Ne játsszon az érintkező elemmel: ez meggátolja a véletlen kilövést, így mindig a szerszámon kell tartani, nem szabad eltávolítani. A kioldókapcsoló rögzítése a BE pozícióban szintén nagyon veszélyes. Soha ne rögzítse a kioldókapcsolót. Ne működtesse a szerszámot, ha a szerszám kezelőszerveinek bármelyike működésképtelen, kiiktatták, módosítva lett vagy nem működik megfelelően.
- Ne próbálja a kapcsoló érintkező elemét lenyomni ragasztószalaggal vagy huzallal. Ez súlyos, akár halálos sérüléshez is vezethet.
- Mindig a kézikönyv utasításai szerint ellenőrizze az érintkező elemet. A kötőelemek véletlenül is belövődhetnek, amennyiben a biztosítóberendezés nem működik megfelelően.

Kötőelemek betöltése

- Ne tegyen kötőelemeket a szerszámba, ha a kezelőszervek bármelyike aktiválva van.
- Csak a kézikönyvben megadott kötőelemeket használjon. Másfajta kötőelemek használata a szerszám hibás működését okozhatja.

Energiaforrás

- Soha ne csatlakoztassa a szerszámot olyan sűrítettlevegő-rendszerre, ahol a levegőnyomás 10%-kal meghaladhatja a szerszám legnagyobb megengedett levegőnyomását, melyet a „MŰSZAKI ADATOK“ táblázatában talál. Ellenőrizze, hogy a sűrítettlevegő-rendszer által biztosított levegőnyomás nem haladja meg a szerszám esetében megfelelő levegőnyomást. Először az szerszám esetében megfelelő nyomástartomány alsó értékére állítsa a levegőnyomást.
- A szerszámot az alkalmazáshoz szükséges legalacsonyabb nyomáson működtesse, így elkerülve a szükségtelenül magas zajszintet, a szerszám elhasználódását és az emiatt bekövetkező meghibásodásokat.
- Soha ne használja a szerszámot mással, mint sűrített levegő. Ha palackozott gázt (szén-dioxid, oxigén, nitrogén, hidrogén, levegő, stb.) vagy gyúlékony gázt (hidrogén, propán, acetilén, stb.) használ, akkor a szerszám fel fog robbanni és komoly sérüléseket okoz.
- Mindig távolítsa el a légtömlőt és az összes rögzítőt:
  - ha őrizetlenül hagyja;
  - bármilyen karbantartás vagy javítás előtt,
  - eltömődés megszüntetése előtt,
  - mielőtt más helyre viszi.
- Csak a kézikönyvben meghatározott pneumatikus szerszámolajat használjon.

A biztonságos használat feltételei

- Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot az általános állapota és a meglazult csavarok tekintetében. Szükség esetén húzza meg azokat.
- Óvatosan kezelje a szerszámot, mivel magas nyomás van a szerszám belsejében, ami veszélyes lehet, ha a durva bánásmód (ledobás vagy ütés) egy repedést okoz. Ne próbálkozzon faragni vagy vésni a szerszámba.
- Ha szokatlan jelenséget vagy bármilyen hibát észlel a szerszám működése során, akkor azonnal hagyja abba a szerszám használatát. A nem megfelelően működő szerszámot nem szabad használni.
- Ne irányítsa a kivetőnyílást senkire a közelben. Tartsa távol kezeit és lábait a kivetőnyílás környezetétől.
- Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám nem tartalmaz kötőelemeket.
- Soha ne irányítsa magára vagy másra a szerszámot, akár tartalmaz kötőelemeket, akár nem.
- Ne siesse el a munkát, és ne erőltesse a szerszámot. Odafigyeléssel kezelje a szerszámot.
- Addig ne kapcsolja be a szerszámot, amíg nincs stabilan ráhelyezve a munkadarabra.
- Soha ne vigye a szerszámot úgy, hogy az ujja a kioldókapcsolón van, és másnak se adja oda így. A szerszám véletlenül történő működésbe lépése súlyos sérülést okozhat.
- Soha ne használjon a “Ne használja állványzatokon, létrákon” felirattal jelölt kötőelemeket behajtó szerszámot speciális alkalmazásoknál, például:
  - amikor a behajtás helyének változtatásához állványokat, lépcsőket, létrákat vagy létraszerű szerkezeteket pl. tetőlétra, használ;
  - dobozok vagy ládák lezárásakor;
  - szállítási biztonsági rendszerek, pl. járműveken és kocsikon, rögzítéséhez.
- Gondosan ellenőrizze a falakat, mennyezeteket, padlókat, tetőszerkezetet és hasonlókat, nehogy áramütést, gázszivárgást, robbanást, stb. okozzon, ha áram alatt levő vezetékbe, csővezetékbe vagy gázcsőbe talál.
- Ne használja a szerszámot elektromos kábelek rögzítéséhez. A gép nem alkalmas elektromos vezetékek felszerelésére, mert megrongálódhat a vezeték szigetelése, ami áramütéshez vagy tűzesethez vezethet.
- Ügyeljen a stabil testtartásra és az egyensúlya megőrzésére a szerszámmal a kezében.

Ellenőrizze, hogy ne legyen senki lent, amikor magas helyszíneken dolgozik, és biztosítsa a légtömlőt, nehogy hirtelen megrántsák, vagy beleakadjanak.

- Tetőkön és más magas helyszíneken előrefelé haladva lője be a kötőelemeket. Könnyen elveszítheti a biztos testtartást, ha a kötőelem belövését hátrafelé haladva végzi. Meredek felületen dolgozva fentről lefele végezze a szögbelövést vagy tűzést, mert így kisebb erőfeszítés szükséges a munkához.
- A kötőelem elhajlik, vagy a szerszám eltömődik, ha véletlenül egy másik kötőelem fejére lövi be a szeget vagy kapcsot, vagy görcsbe talál a fában. A kötőelem elrepülhet és eltalálhat valakit, vagy maga a szerszám is veszélyesen reagálhat. Kellő körültekintéssel végezze a kötőelem belövését.
- Ne hagyja a betöltött szerszámot vagy a nyomás alatt levő léglégsűrítőt hosszú ideig a tűző napon. Ellenőrizze, hogy por, homok, forgács és más idegen anyagok nem hullhatna a szerszámba azon a helyen, ahol otthagyja.
- Soha ne próbálja a kötőelemet egyszerre belülről és kívülről belőni. A kötőelemek átszakíthatják a munkadarabot, esetleg kirepülhetnek, ezzel komoly veszélyt okozva.

Szerviz

- A munka végeztével azonnal végezzen el a karbantartást és a tisztítást. Elsőrangú állapotban tartsa a szerszámot. Kenje a mozgó alkatrészeket, hogy megvédje a rozsdásodástól és minimalizálja a súrlódással kapcsolatos kopást. Törölje le az összes port az alkatrészekről.
- Forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához a szerszám rendszeres ellenőriztetése érdekében.
- A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a karbantartást és a javításokat a Makita hivatalos szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

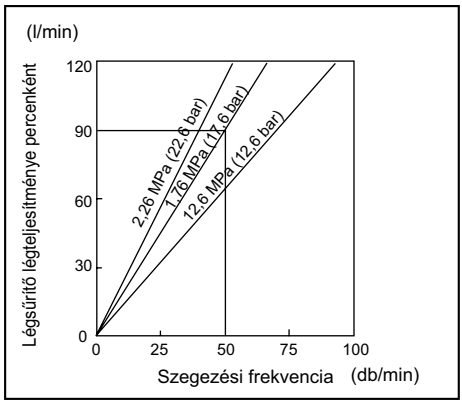
ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ÜZEMBEHELYEZÉS

A légsűrítő kiválasztása



009550

A légsűrítőnek meg kell felelnie az EN60335-2-34 szabvány előírásainak.

Válasszon egy légsűrítőt, aminek elegendő nyomása és légteljesítménye van, hogy biztosítsa a költséghatékony működést. Az ábra mutatja a szegelési frekvencia, az alkalmazható nyomás és a légsűrítő légteljesítménye közötti kapcsolatot.

Így például, ha a szegelés körülbelül 50 percenkénti darabszámmal történik 1,76 MPa (17,6 bar) nyomáson, akkor egy olyan légsűrítő szükséges, aminek a légteljesítménye 90 liter/perc felett van.

Nyomásszabályozókat kell használni a légnyomás korlátozásához a szerszám névleges nyomására ott, ahol a levegőellátás nyomása túllépi a szerszám névleges nyomását. Ennek elmulasztása a szerszám üzemeltetőjének vagy a közeli személyeknek komoly sérüléséhez vezethet.

Légtömlő kiválasztása

Fig.1

Magasnyomású légtömlőt használjon.

Olyan nagy és rövid légtömlőt használjon, amilyet csak lehetséges, hogy biztosítani tudja a folyamatos, hatékony szegelési műveletet.

⚠VIGYÁZAT:

- A légsűrítő alacsony légteljesítménye, vagy egy hosszú illetve kisebb átmérőjű légtömlő a szerszám behajtási kapacitásának csökkenését okozhatja a szegelési frekvencia tekintetében.

Kenés

Használat előtt és után olajozza meg a szerszámot pneumatikusszerszám-olajjal egy-két cseppet a levegő bekötésére szolgáló szerelvényre helyezve. A megfelelő kenés biztosításához a szerszámot el kell sütni párszor a pneumatikusszerszám-olaj felvitele után.

Fig.2

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig válassza le a légtömlőt, mielőtt ellenőriz vagy beállít valamilyen funkciót a szerszámon.

A szegezési mélység beállítása

Fig.3

A szegezési mélység beállításához forgassa el a beállítót. A szegezési mélység akkor a legnagyobb, amikor a beállító teljesen az A irányba van csavarva, az ábrán látható módon. Sekélyebb lesz a mélység, ha a beállítót a B irányba forgatják. Ha a szegeket abban az esetben sem lehet a megfelelő mélységbe juttatni, ha a beállító teljesen az A irányba van csavarva, akkor növelje meg a légnyomást. Ha a szegek abban az esetben is túl mélyre kerülnek, ha a beállító teljesen a B irányba van csavarva, akkor csökkentse a légnyomást. Általában elmondható, hogy a szerszám élettartama hosszabb lesz, ha a alacsonyabb légnyomással használják és a beállítót kisebb szegbelövési mélységre állítják.

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig válassza le a tömlőt a szegelési mélység beállítása előtt.

Akasztó

Fig.4

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig vegye le a tömlőt a szerszámról.
- Soha ne akassza a szerszámot magas helyekre vagy nem teljesen stabil felületekre.

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható.

A zsindelyvezető beállítása

Fig.5

Fig.6

A zsindelyvezető az egyenletes fektetés biztosítására lett kifejlesztve. Tegye a zsindelyt a kívánt helyre.
Fordítsa el a kart az óramutató járásának irányában a beállítólap kioldásához. Helyezze a szerszámot a lefektetett zsindelyre úgy, hogy az érintkező elem kiszögellései lenyomják az előző zsindelysor alját. Csúsztassa felfelé a beállítólapot, megtámasztva a lefektetett zsindely alsó részét, majd fordítsa el a kart az óramutató járásával ellentétesen a beállítólap rögzítéséhez.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig válassza le a légtömlőt a szerszámról, mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámon.

A szegező betöltése

Fig.7

Válassza ki a munkához megfelelő szegeket. Nyomja le a biztosítókart és nyissa ki a tár fedelét.
Emelje meg és fordítsa el a hevedertartó lapot úgy, hogy a szeg méretét jelző nyíl a táron megjelölt megfelelő beosztásra mutasson. Ha a szerszámot rossz pozícióba állított hevedertartó beállítással működtetik, az elégtelen szegadagolást vagy a szerszám meghibásodását eredményezheti.

Fig.8

Helyezze a szeghevedert a hevedertartó lap fölé. Tekerjen le elég szeget, hogy elérje az etetővillát. Helyezze az első szeget a vezetőcsatornába, a második szeget pedig az etetővillába. Helyezze a többi lecsavart szeget az etetőre. Zárja be a tár fedelét, de előtte ellenőrizze, hogy a szeghevedert megfelelően van beállítva a tárban.

Fig.9

A légtömlő csatlakoztatása

Fig.10

Csúsztassa rá a légtömlő csatlakozóját a szegezőgép levegő bekötésére szolgáló szerelvényére. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó szilárdan illeszkedik a helyére, amikor fel van szerelve a szerelvényre. A tömlőcsatlakozást annak figyelembe vételével kell a szerszámra vagy annak közelébe felszerelni, hogy a nyomástartály kiürüljön a levegőellátás szétcsatlakoztatásakor.

ÜZEMELTETÉS

⚠VIGYÁZAT:

- A használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van.

1. A szeg behajtásához az érintkező elemet rá kell helyezni a munkadarabra, és meghúzni a kioldókapcsolót, vagy

Fig.11

Fig.12

2. Először meg kell húzni a kioldókapcsolót, és ezután helyezni az érintkező elemet a munkadarabra.

- Az 1. módszer a szakaszos szegeléshez való, amikor óvatosan és nagyon pontosan kíván behajtani egy szeget. A 2. módszer a folyamatos szegeléshez való.

⚠VIGYÁZAT:

- Ugyanakkor, amikor a szerszám a "Szakaszos szegelés" módban van, akkor A KIOLDÓKAPCSOLÓ FÉLIG BEHÚZOTT POZÍCIÓJÁBAN, egy nem várt elsütés történhet, ha az érintkező elem újra érintkezik a munkadarabbal vagy más felülettel, a visszarúgás hatása miatt.
  A nem várt elsütés elkerülése érdekében tegye a következőket;

− A. Ne helyezze túl nagy erővel az érintkező elemet a munkadarabra.

− B. Húzza meg teljesen a kioldókapcsolót és a szegelés után tartsa 1-2 másodpercig.

- Az (1) módszerhez állítsa a választókart a pozícióba.
  A (2) módszerhez állítsa a választókart a pozícióba.
  A szegelési módszer megváltoztatása után a választókarral mindig ellenőrizze, hogy a választókar a megfelelően a kívánt szegelési módszer pozíciójába van állítva.

Fig.13

Fig.14

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Ellenőrzés vagy karbantartás végrehajtásának megkezdése előtt mindig válassza le a légtömlőt a szerszámról.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Elakadt szegező

Fig.15

⚠VIGYÁZAT:

- Egy elakadás megszüntetése előtt mindig válassza le a légtömlőt és vegye ki a szegeket a tárból.

Amikor a szegezőgép elakad, járjon el a következő módon:

Nyissa ki a tár fedelét és vegye ki a szeghevedert. Tegyen egy kis rudat vagy más hasonló tárgyat a kivetőnyílásba, és üsse meg egy kalapáccsal, hogy kivegye az elakadt szeget a kivetőnyílásból. Tegye vissza a szeghevedert és zárja be a tár fedelét.

A kátrány és a szennyeződések eltávolítása

A kátrány és a szennyeződések lerakódása az érintkező elem környékén meggátolja az érintkező elem (a biztonsági mechanizmus) akadálytalan mozgását, véletlen kilövést okozva. Rendszeresen tisztítsa meg az érintkező elem körüli területet. Használjon oldószert, mint például kerozint, fűtőolajat vagy dízelolajat.

Csak az érintkező elemet és a kilövőnyílás körüli területet merítse az oldószerbe, majd egy kefével távolítsa el a kátrányt és a szennyeződéseket. A kezei védelme érdekében mindig viseljen vízálló kesztyűt. Soha ne merítse a burkolatot, a tárat, stb. az oldószerbe. Ez a szerszám hibás működését okozhatja. Az oldószert mindig biztonságos és körültekintő módon semmisítse meg, betartva a helyi és a nemzeti előírásokat.

Fig.16

A használat előtt szárítsa meg a szerszámot. A tisztítás után megmaradó olajréteg megnöveli a kátránylerakódás sebességét, és a szerszám tisztításának gyakoriságát. A szerszám megszárítása után olajozza be a mozgó alkatrészeket, hogy ne rozsdásodjanak, és hogy a mozgó alkatrészek kenése és működése megfelelő legyen.

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Ne használjon benzint, vagy más hasonlóan illékony folyadékot a tisztításkor. A folyadék gőzei bejuthatnak a szerszámba és a szegezés közben keletkező szikráktól belobbanhatnak, ami robbanást okozhat.

A szerszám leeresztése

Vegye le a tömlőt a szerszámról. Tegye a szerszámot úgy, hogy a levegő bekötésére szolgáló szerelvény lefelé nézzen. Engedjen le annyit, amennyit csak lehetséges.

A szerszám tisztítása

A mágneshez tapadt vasport egy portalanítóval fújhatja ki.

Dugó

Használaton kívül válassza le a tömlőt. Ezután zárja be a levegő bekötésére szolgáló szerelvényt a dugóval.

Fig.17

Tárolás

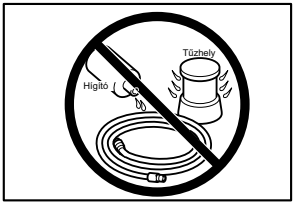
Használaton kívül a szegezőgépet meleg és száraz helyen kell tárolni.

A légsűrítő és a légtömlő karbantartása

Fig.18

Használat után mindig ürítse ki a légsűrítőtartályt. Ha nedvesség kerül a szerszámba, az a teljesítmény csökkenéséhez és a szerszám meghibásodásához vezethet.

Tartsa a légtömlőt hőtől (60°C felett, 140°F felett), vegyszerektől (hígító, erős savak vagy lúgok) távol. Emellett vezesse a tömlőt távol az akadályoktól, amelyekbe veszélyesen beakadhat működés közben. A tömlőket távol kell vezetni az éles sarkoktól és területektől is, amelyek a tömlő károsodásához vagy kidörzsöléséhez vezethetnek.



004320

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szegek
- Légtömlők
- Védőszemüveg

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

2-1. Pneumatický olej
3-1. Nastavovač
4-1. Hák
5-1. Dotýkajúci sa prvok
5-2. Vodidlo krytiny
5-3. Krytina
5-4. Nákres
6-1. Páčka
6-2. Nastavenie dosky
7-1. Uzáver zásobníka
7-2. Uzatváracia páčka
8-1. Podporná platňa zvitku
8-2. Dielikovanie
8-3. Šípka
9-1. Podávacia čeľusť
10-1. Vzduchová armatúra
10-2. Vzduchová objímka
11-1. Spúšť
11-2. Dotýkajúci sa prvok
12-1. Spúšť
12-2. Obrobok
12-3. Dotýkajúci sa prvok
13-1. Spúšť
13-2. Meniaca páka
14-1. Spúšť
14-2. Meniaca páka
15-1. Malá tyčka
15-2. Výpustný otvor
17-1. Uzáver
18-1. Vypúšťací kohútik

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AN450H
Tlak vzduchu	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 barov)
Dĺžka klinca	19 mm - 45 mm
Množstvo klincov	120 ks
Min. priemer hadičky	5,0 mm
Olej pre pneumatické náradie	ISO VG32 alebo rovnocenná norma
Rozmery (D x V x Š)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Hmotnosť netto	2,3 kg

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Technické údaje sa možu pre rozne krajiny líšiť.

• Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

END106-3

Symboly

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.

· Prečítajte si návod na obsluhu.

· Používajte ochranné okuliare.

· Nepoužívajte na lešeniach alebo rebríkoch.

ENE059-1

Určené použitie

Toto náradie je určené na prípravné práce v interiéri, ako je upevňovanie dlážkových nosníkov alebo bežných krokiev a na vytváranie rámových konštrukcií pri rozmiestnení "2 x 4".

ENG905-1

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN792:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 84 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) : 97 dB(A)
Odchýlka (K) : 3 dB(A)

Používajte chrániče sluchu

ENG904-2

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií bola stanovená podľa EN792:

Vyžarovanie vibrácií (a_h) : 3,0 m/s^2
Neurčitosť (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

ENH003-14

Len pre európske krajiny

Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:
Pneumatický pokrývačský zvitkový klincovač
Číslo modelu / Typ: AN450H
predstavujú sériovú výrobu
Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:

2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN792

Technickú dokumentáciu archivuje:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Riaditeľ
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

ENB109-5

Bezpečnostné výstrahy pre pneumatickú klincovačku/sponkovačku

⚠ **VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.**Nedodržiavanie výstrah a pokynov môže mať za následok vážne poranenie, zasiahnutie elektrickým prúdom a/alebo požiar.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pred používaním tohto náradia si z dôvodu osobnej bezpečnosti, správnej obsluhy a údržby náradia prečítajte tento návod na obsluhu.

Všeobecná bezpečnosť

- Nedovoľte, aby náradie používali nezaškolené osoby.
- Náradie nie je hračka. Náradie považujte za pracovné náradie.
- Náradie nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, liekov alebo podobných látok.
- Náradie nikdy neupravujte.

Osobné ochranné prostriedky

- Vždy používajte ochranné okuliare, aby ste chránili svoje oči pred prachom a upínacími prvkami.
  ⚠VÝSTRAHA: Zamestnávateľ je zodpovedný za zabezpečenie používania prostriedkov na ochranu zraku osobami obsluhujúcimi náradie a ďalšími osobami v bezprostrednej blízkosti pracoviska.
  Len pre Austráliu a Nový Zéland
  Vždy používajte ochranné okuliare a štít na ochranu tváre s cieľom chrániť zrak pred prachom a poranením upínacími prvkami. Ochranné okuliare a štít na ochranu tváre musia vyhovovať požiadavkám AS/NZS 1336.

000114

- S cieľom chrániť svoj sluch proti hluku používajte chrániče na uši a taktiež používajte aj ochranu na hlavu. Taktiež používajte ľahké, avšak nie voľné oblečenie. Rukávy by mali byť zapnuté alebo vyhrnuté. Nemali by ste na krku nosiť žiadne šatky alebo viazanky.

Bezpečnosť pracoviska

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Na rozhádzaných alebo tmavých pracoviskách existuje riziko úrazu.
- Náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu. Náradie môže iskriť, následkom čoho sa môžu prach alebo výpary vznietiť.
- Počas používania náradia zabráňte prístupu deťom a okolostojacim. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.
- Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- V platnosti môžu byť miestne nariadenia týkajúce sa hluku, ktoré je potrebné dodržiavať udržiavaním hodnôt hluku pod stanovenými limitnými hodnotami. V niektorých prípadoch sa by sa mali s cieľom zabrániť unikaniu hluku okenice.

Bezpečnostné zariadenia

- Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné. Toto náradie sa nesmie používať tak, že sa poťahuje len vypínač

alebo tak, že sa proti drevu zatláča iba kontaktné rameno. Musí sa používať jedine pri vykonávaní oboch týchto úkonov. Možnú chybnú činnosť vyskúšajte bez nabitia upínacími prvkami a tak, že tlačidlo je v polohe úplného potiahnutia.

- S kontaktným prvkom sa nehrajte: zabraňuje náhodnému vystreleniu a preto musí byť vždy namontovaný; nedemontujte ho. Zaistenie vypínača v polohe ON (ZAP.) je taktiež veľmi nebezpečné. Vypínač sa nikdy nepokúšajte zaistiť. Náradie nepoužívajte pokiaľ je ktorákoľvek časť náradia alebo ktorýkoľvek z obslužných ovládačov nefunkčný, odpojený, upravovaný alebo nefungujúci správne.
- Nepokúšajte sa kontaktný prvok ponechať v stlačenom stave pomocou pásky alebo drôtu. Môže dôjsť k smrteľným alebo vážnym poraneniam.
- Kontaktný prvok vždy kontrolujte podľa pokynov v tomto návode. Ak bezpečnostný mechanizmus nefunguje správne, upínacie prvky môžu byť náhodne vystrelené.

Vloženie upínacích prvkov

- Náradie nikdy nenabíjajte upínacími prvkami pokiaľ je ktorýkoľvek ovládač aktivovaný.
- Používajte len upínacie prvky uvedené v tomto návode. Pri použití akýchkoľvek iných upínacích prvkov môže dôjsť k poruche náradia.

Zdroj napájania

- Náradie nikdy nepripájajte k vedeniu stlačeného vzduchu, kde tlak vzduchu môže prekročiť rozsah vhodného tlaku vzduchu pre náradie, ktorý je uvedený v tabuľke „ŠPECIFIKÁCIE“ o 10 %. Zabezpečte, aby tlak dodávaný systémom stlačeného vzduchu neprekračoval vhodný rozsah tlaku vzduchu pre náradie. Tlak vzduchu na začiatku nastavte na nižšiu hodnotu, než je vhodný rozsah tlaku vzduchu.
- Náradie prevádzkujte pri najnižšom tlaku požadovanom pre aplikáciu, aby ste predišli zbytočným vysokým hladinám hluku, rýchlejšiemu opotrebovaniu a následným poruchám.
- Náradie nikdy nepoužívajte na iný než stlačený vzduch. V prípade, ak ako zdroj napájania pre náradie použijete plyn z tlakových fliaš (oxid uhličitý, kyslík, dusík, vodík, vzduch atď.) alebo zápalný plyn (vodík, propán, acetylén atď.), náradie vybuchne s dôsledkom vážnych poranení.
- Vždy odpojte vzduchovú hadicu a demontujte všetky upínacie prvky:
  - ak náradie nechávate bez dohľadu;
  - pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo opravy;
  - pred odstránením zablokovania;
  - pred prenesením náradia na nové miesto.
- Používajte jedine olej určený pre pneumatické náradia, ktorý je uvedený v tomto návode.

Prevádzková bezpečnosť

- Náradie pred používaním vždy skontrolujte z pohľadu jeho celkového stavu a z pohľadu uvoľnenia skrutiek. V prípade potreby dotiahnite.
- S náradím manipulujte opatrne, pretože vo vnútri náradia je vysoký tlak, ktorý môže byť nebezpečný, a to v prípade vzniku trhlín spôsobených hrubým zaobchádzaním (pád alebo náraz). Nepokúšajte sa na náradí krájať a ani do neho nerýpte.
- Ak na náradí spozorujete niečo chybné alebo niečo nezvyčajné, okamžite zastavte vykonávanú činnosť. Nesprávne fungujúce náradie sa nesmie používať.
- Výpustný otvor nesmerujte na nikoho okolo vás. Ruky a nohy držte mimo oblasti výpustného otvoru.
- Vždy sa presvedčte, že náradie obsahuje upínacie prvky.
- Náradie nikdy nesmerujte na seba ani na žiadnu inú osobu bez ohľadu na to, či obsahuje alebo neobsahuje upínacie prvky.
- S prácou sa neponáhľajte ani náradie nepreťažujte. S týmto náradím zaobchádzajte opatrne.
- Náradie nespúšťajte pokiaľ nie je pevne umiestnené na pracovnom kuse.
- Náradie nikdy nedržte ani neprenášajte držiac prst na vypínači, ani ho nikomu takýmto spôsobom neodovzdávajte. Náhodné vystrelenie môže mať za následok vážne poranenie.
- Náradie na nabíjanie upínacích prvkov označené „Do not use on scaffoldings, ladders (Nepoužívajte na lešeniach alebo rebríkoch)“ nepoužívajte v určitých situáciách, napríklad:
  - v prípade, ak chcete zmeniť miesto nabíjania za iné, pričom vykonanie tejto zmeny vyžaduje použite lešenia, schodíkov, rebríkov alebo konštrukcií podobných rebríku, napr. strešných lát;
  - na zatváranie škatúľ alebo prepraviek;
  - na montáž prepravných bezpečnostných systémov napríklad na vozidlách alebo vagónoch.
- Dôkladne skontrolujte steny, stropy, podlahy zastrešenie a pod. aby prípadne nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, úniku plynu, výbuchu a pod., spôsobeným narazením do živých vodičov, potrubí alebo plynových rúrok.
- Náradie nepoužívajte na upínanie elektrických káblov. Nie je navrhnuté na inštaláciu elektrických káblov a môže poškodiť izoláciu elektrických káblov s dôsledkom zasiahnutia elektrickým prúdom alebo požiarnych rizík.
- Dávajte pozor na svoj postoj a zachovávajte svoju rovnováhu s nástrojom. Presvedčte sa, že počas práce na vyvýšených miestach sa nikto pod vami nenachádza a vzduchovú hadicu zabezpečte tak, aby ste zabránili nebezpečenstvu v prípade náhleho myknutia alebo zachytenia.

- Na strechách a ďalších vyvýšených miestach upínacie prvky nastreľujte súbežne s vaším pohybom dopredu. Je ľahké stratiť stabilný postoj v prípade nastreľovania upínacích prvkov pri malom pohybe dozadu. V prípade nastreľovania upínacích prvkov do zvislých povrchov nastreľujte zhora nadol. Týmto spôsobom dokážete nastreľovanie vykonávať pri menšej únave.
- V prípade, ak upínací prvok omylom nastrelíte na iný, alebo ak upínací prvok nastrelíte na uzol v dreve, môže dôjsť k ohnutiu upínacieho prvku alebo k zaseknutiu náradia. Môže dôjsť k odhodeniu upínacieho prvku, pričom upínací prvok môže niekoho zasiahnuť, alebo náradie samo osebe môže vyvolať nebezpečnú reakciu. Upínacie prvky nastreľujte opatrne.
- Nabité náradie ani vzduchový kompresor nenechávajte, pokiaľ je pod tlakom dlhodobo na slnku. Na mieste, kde budete náradie nastavovať sa nesmie do náradia dostať prach, piesok, úlomky a cudzorodý materiál.
- Nikdy sa neskúšajte nastreľovať upínacie prvky súčasne zvnútra aj zvonka. Upínacie prvky môžu preraziť a/alebo vyletieť, čo predstavuje smrteľné nebezpečenstvo.

Servis

- Okamžite po ukončení práce s náradím vykonajte vyčistenie a údržbu. Náradie udržiavajte vo vynikajúcom stave. Pohyblivé časti namažte, aby ste zabránili hrdzaveniu a aby ste minimalizovali opotrebovanie od trenia. Zo všetkých súčastí utrite prach.
- O pravidelnú kontrolu náradia požiadajte autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita.
- Ak chcete zachovať SPOĽAHLIVOSŤ a BEZPEČNOSŤ výrobku, údržbu a opravy by sa mali vykonať v autorizovanom servisnom stredisku Makita, vždy s použitím náhradných dielov Makita.

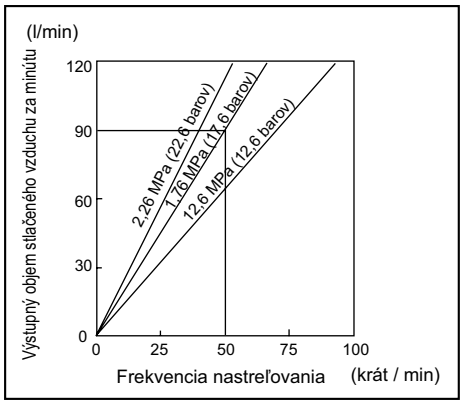
TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustite, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

INŠTALÁCIA

Voľba kompresora



009550

Vzduchový kompresor musí spĺňať požiadavky normy EN60335-2-34.

Zvoľte si kompresor, ktorý má veľký rozsah pre tlak vzduchu a výstup vzduchu s cieľom zabezpečiť cenovo efektívnu prevádzku. Na grafe je znázornený vzťah medzi frekvenciou nastreľovania, použitým tlakom a výstupom vzduchu z kompresora.

Preto napríklad ak sa vykonáva nastreľovanie klincov pri frekvencii 50 krát za minútu pri tlaku 1,76 MPa (17,6 barov), je potrebné zabezpečiť kompresor s kapacitou viac ako 90 litrov / minútu.

Regulátory tlaku sa musia používať na obmedzenie tlaku vzduchu na menovitú hodnotu tlaku vzduchu náradia, a to pokiaľ tlak prívodného vzduchu presahuje menovitý tlak vzduchu náradia. Opomenutie môže mať za dôsledok vážne poranenie obsluhy náradia alebo osôb nachádzajúcich sa okolo.

Voľba vzduchovej hadice

Fig.1

Používajte vzduchové hadice odolné voči vysokým tlakom. Používajte čo najväčšiu a čo najkratšiu hadicu, aby ste zabezpečili nepretržitú a účinnú činnosť nastreľovania klincov.

⚠POZOR:

- Malý výstup vzduchu z kompresora, dlhá hadica alebo hadica s menším priemerom vo vzťahu k frekvencii nastreľovania klincov, môže mať za následok zníženie kapacity náradia pri nastreľovaní.

Mazanie

Pred a po použití naolejujte náradie olejom na pneumatické náradie kvapnutím dvoch alebo troch kvapiek do vzduchovej armatúry. Kvôli správnemu namazaniu je potrebné náradím po nanesení oleja pre pneumatické náradie niekoľkokrát vystreliť.

Fig.2

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním alebo kontrolou fungovania náradia vždy odpojte vzduchovú hadicu.

Nastavenie hĺbky nastreľovania

Fig.3

Hĺbku nastreľovania nastavíte otáčaním nastavovača. Hĺbka nastreľovania klincov je najhlbšia pokiaľ je nastavovač úplne otočený v smere A, ako je to znázornené na obrázku. Hĺbka bude menšia, keď nastavovačom otočíte v smere B. Ak sa klince nevrážajú dostatočne hlboko, aj keď je nastavovač otočený úplne v smere A, zvýšte tlak vzduchu. Ak sa klince vrážajú príliš hlboko, aj keď je nastavovač otočený úplne v smere B, znížte tlak vzduchu. Všeobecne povedané je prevádzková životnosť nástroja dlhšia, pokiaľ sa nástroj používa s nižším tlakom vzduchu a nastavovačom nastaveným na menšiu hĺbku vrážania klincov.

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním hĺbky nastreľovania klincov vždy odpojte hadicu.

Hák

Fig.4

⚠POZOR:

- Z nástroja vždy odpojte hadicu.
- Nikdy nezaveste nástroj hákom do vysokej polohy alebo na potenciálne nestabilný povrch.

Hák je vhodný na dočasné zavesenie nástroja.

Nastavenie vodidla krytiny

Fig.5

Fig.6

Vodidlo krytiny je určené na konzistentné odkrývanie krytiny. Umiestnite krytinu do požadovanej polohy.
Otočením páčky v smere pohybu hodinových ručičiek uvoľníte rovnaciu dosku. Zarovnajte nástroj na odkrytú krytinu tak, aby projekcia kontaktového prvku pritláčala spodnú časť predchádzajúceho radu krytiny. Posuňte rovnaciu dosku proti spodnej časti odkrytej krytiny a otočením páčky proti smeru hodinových ručičiek zaistite rovnaciu dosku.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav na nástroji vždy odpojte vzduchovú hadicu.

Nabitie klincovačky

Fig.7

Zvoľte klince vhodné pre vašu činnosť. Stlačte uzatváraciu páčku a otvorte uzáver zásobníka.
Zdvihnite a otočte podpornú platňa zvitku tak, aby šípka s veľkosťou klincov na podpornej platni zvitku ukazovala na zodpovedajúci prírastok stupňovania, ktoré je vyznačené na zásobníku. Pokiaľ sa náradie používa s podpornou platňou zvitku, ktorá je nastavená na nesprávny stupeň, dôsledkom môže byť nedostatočné nastrelenie klinca alebo poruchy v rámci činnosti náradia.

Fig.8

Zvitok s klincami položte na podpornú platňu zvitku. Prvý klinec umiestnite do vyrážacieho kanála a druhý klinec do podávacej čeľuste. Zvyšné nerozvinuté klince umiestnite do telesa podávača. Zvyšné nerozvinuté klince umiestnite do telesa podávača. Vizuálne skontrolujte, či je zvitok s klincami správne nastavený zásobníku, potom zatvorte uzáver zásobníka.

Fig.9

Pripojenie vzduchovej hadice

Fig.10

Vzduchovú objímku vzduchovej hadice nasuňte na vzduchovú armatúru nastreľovacej pištole. Po nainštalovaní na vzduchovú armatúru sa presvedčte, že vzduchová objímka je pevne nasadená. Spojka hadice musí byť nainštalovaná na alebo v blízkosti náradia takým spôsobom aby sa tlaková nádoba vyprázdňovala počas doby odpojenia spojky prívodu vzduchu.

PRÁCA

⚠POZOR:

- Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné.

1. Aby ste nastrelili klinec, môžete kontaktný prvok umiestniť na pracovný kus a potiahnuť tlačidlo, alebo

Fig.11

Fig.12

2. Najprv potiahnite tlačidlo a následne umiestnite kontaktný prvok na pracovný kus.

- Spôsob č. 1 je určený pre prerušované nastreľovanie klincov, kedy chcete klinec nastreliť veľmi opatrne a veľmi presne. Spôsob č. 2 je určený pre spojité nastreľovanie klincov.

⚠POZOR:

- Predsa len však, pokiaľ je náradie nastavené na režim „prerušovaného nastreľovania klincov", PRI TLAČIDLE ZATIAHNUTOM DO POLOVICE môže dôjsť k neočakávanému vystreleniu klinca, a to ak sa kontaktný prvok môže opätovne dotknúť pracovného kusa, alebo ďalšieho povrchu v dôsledku vplyvu trhnutia.
  Aby ste sa vyhli neočakávanému vystreleniu klinca, vykonajte nasledujúce;

− A. Neumiestňujte kontaktný prvok na pracovný kus nadmernou silou.

− B. Potiahnite tlačidlo úplne a podržte ho 1 - 2 sekundy po nastrelení klinca.

- Pre spôsob č. 1 nastavte prepínaciu páčku do polohy .
  Pre spôsob č. 2 nastavte prepínaciu páčku do polohy .
  Po tom, ako použijete prepínaciu páčku na zmenu spôsobu nastreľovania klincov vždy sa presvedčte, že nastavovacia páčka je správne nastavená do polohy pre požadovaný spôsob nastreľovania klincov.

Fig.13

Fig.14

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Pred vykonávaním kontroly alebo údržby vždy odpojte od náradia vzduchovú hadicu.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Zaseknutá klincovačka

Fig.15

⚠POZOR:

- Pred odstránením zaseknutia vždy odpojte vzduchovú hadicu a zo zásobníka vyberte všetky klince.

Ak sa nastreľovacia pištoľ zasekne, postupujte nasledovne:

Otvorte uzáver zásobníka a vyberte zvitok s klincami. Do výpustného otvoru zasuňte malú tyčku alebo podobný predmet a poklepaním kladivom vyrazte zaseknutý klinec z výpustného otvoru. Opätovne nastavte zvitok s klincami a zatvorte uzáver zásobníka.

Čistenie a odstraňovanie dechtu a nečistôt

Lipnutie dechtu a nečistôt na plochy okolo kontaktného prvku môže brániť jeho hladkému pohybu (bezpečnostný mechanizmus), čo bude spôsobovať náhodné vybitie. Pravidelne čistite plochy okolo kontaktného prvku. Použite rozpúšťadlo, napríklad petrolej, palivový olej č.2 alebo motorová nafta.

Do rozpúšťadla ponorte len kontaktný prvok a plochy okolo neho a pomocou kefky odstráňte decht a nečistoty. Na ochranu rúk vždy používajte vodotesné rukavice. Do rozpúšťadla niekde neponárajte skrinku, zásobník a pod. Môže dôjsť k poruche nástroja. Použité rozpúšťadlo vždy zlikvidujte bezpečným a šetrným spôsobom a v súlade so všetkými miestnymi a štátnymi platnými predpismi.

Fig.16

Pred použitím nástroj osušte. Akýkoľvek zvyškový nános po čistení urýchli ukladanie dechtu a nástroj bude vyžadovať častejšie čistenie. Po uschnutí nástroja naolejujte pohyblivé diely, aby nedochádzalo k hrdzaveniu a zabezpečilo sa dobré mazanie a činnosť pohyblivých dielov.

⚠VAROVANIE:

- Na čistenie niekde nepoužívajte benzín či podobné vysoko prchavé tekutiny. Výpary takýchto tekutín môžu preniknúť do nástroja a mohli by sa vznietiť iskrami vytváranými pri vrážaní klincov a spôsobiť explóziu.

Vypustenie náradia

Z náradia demontujte hadicu. Náradie umiestnite tak, aby vzduchová armatúra smerovala smerom k podlahe. Vypustite ako sa len dá.

Čistenie náradia

Kovový prach, ktorý sa prilepí na magnet je možné vyfúknuť pomocou vzduchového čističa na prach.

Uzáver

Pokiaľ náradie nepoužívate, hadicu odpojte. Následne vzduchovú armatúru uzatvorte uzáverom.

Fig.17

Uskladnenie

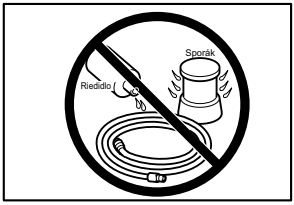
Pokiaľ sa náradie nepoužíva, je možné nastreľovaciu pištoľ uložiť na teplom a suchom mieste.

Údržba kompresora a vzduchovej hadice

Fig.18

Po prevádzke vždy vypusťte nádrž kompresora. Pokiaľ dovolíte, aby sa do náradia dostala vlhkosť, dôsledkom môže byť slabý výkon a možné zlyhanie náradia.

Vzduchovú hadicu chráňte pred účinkami tepla (nad 60°C, nad 140°F)a pred účinkami chemikálií (riedidlo, silné kyseliny alebo zásady). Hadicu veďte mimo prekážok o ktoré sa môže počas prevádzky nebezpečne zachytiť. Hadice musia byť vedené mimo ostrých hrán a plôch, kde môže dôjsť k poškodeniu hadice alebo k obrusovaniu hadice.



004320

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOĽAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa možu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Klince
- Vzduchové hadice
- Ochranné okuliare

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

2-1. Pneumatický olej
3-1. Regulátor
4-1. Hák
5-1. Kontaktní prvek
5-2. Vodítko pro šindele
5-3. Šindel
5-4. Výčnělek
6-1. Páčka
6-2. Vyrovnávací deska
7-1. Víko zásobníku
7-2. Páčka západky
8-1. Podpěrná deska kotouče
8-2. Dílek
8-3. Šipka
9-1. Zub podavače
10-1. Vzduchová přípojka
10-2. Vzduchová objímka
11-1. Spoušť
11-2. Kontaktní prvek
12-1. Spoušť
12-2. Zpracovávaný díl
12-3. Kontaktní prvek
13-1. Spoušť
13-2. Volič režimu
14-1. Spoušť
14-2. Volič režimu
15-1. Tenká tyč
15-2. Ústí
17-1. Víčko
18-1. Odvodňovací kohout

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AN450H
Tlak vzduchu	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 barů)
Délka hřebíku	19 mm - 45 mm
Kapacita zásobníku	120 kusů
Min. průměr hadice	5,0 mm
Olej pro pneumatické nářadí	ISO VG32 nebo odpovídající
Rozměry (D x V x Š)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Hmotnost netto	2,3 kg

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.

• Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

• Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

END106-3

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

· Přečtěte si návod k obsluze.

· Noste ochranné brýle.

· Nepoužívat na lešeních a žebřících.

ENE059-1

Účel použití

Nářadí je určeno pro přípravné interiérové práce, například k fixaci podlahových nosníků, jalových vazeb a rámových konstrukcí ve stylu „2 x 4".

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN792:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 84 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 97 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

ENG904-2

Vibrace

Celková hodnota vibrací určená dle normy EN792:

Vibrační emise (a_h): 3,0 m/s^2
Nejistota (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH003-14

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:
Popis zařízení:
Pneumatická svitková hřebíkovačka pro střešní krytiny
č. modelu/typ: AN450H
vychází ze sériové výroby
A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2006/42/EC
Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:
EN792
Technická dokumentace je k dispozici na adrese:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Ředitel
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB109-5

Bezpečnostní upozornění k pneumatické hřebíkovačce/sponkovačce

⚠ **UPOZORNĚNÍ Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.** Zanedbání dodržování upozornění a pokynů může mít za následek vážné zranění, úraz elektrickým proudem nebo vznik požáru.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

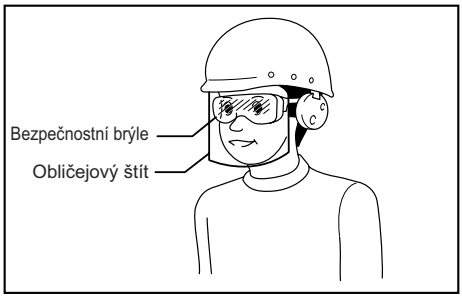
V zájmu osobní bezpečnosti, správné obsluhy a údržby si před používáním nářadí přečtěte tento návod k obsluze.

Všeobecná bezpečnostní pravidla

- Nedovolte, aby nářadí používaly nevyškolené osoby.
- Žerty stranou. S nářadím nakládejte jako s pracovním zařízením.
- Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků atp.
- Nářadí nikdy nepozměňujte.

Osobní ochranné pomůcky

- Vždy noste ochranné brýle k ochraně zraku před prachem či zraněním spojovacím materiálem.
  ⚠ UPOZORNĚNÍ: Za vynucení používání bezpečnostních ochranných brýlí obsluhou nářadí či jinými osobami v bezprostřední blízkosti pracoviště odpovídá zaměstnavatel.
  Pouze Austrálie a Nový Zéland
  Vždy noste ochranné brýle k ochraně zraku před prachem či zraněním spojovacím materiálem. Bezpečnostní brýle a obličejový štít musí vyhovovat požadavkům normy AS/NZS 1336.



000114

- K ochraně před hlukem používejte ochranu sluchu a noste helmu. Používejte rovněž lehký avšak nikoli volný oděv. Rukávy by mely být zapnuty nebo vyhrnuty. Nenoste žádné vázanky.

Bezpečnost pracoviště

- Zajistěte čistotu a dobré osvětlení pracoviště. Nepořádek a nedostatek světla mohou zapříčinit úraz.
- S nářadím nepracujte v prostředí s výbušnou atmosférou, například s výskytem hořlavých kapalin, plynů či prachu. Při práci s nářadím mohou vznikat jiskry, jež by mohly prach či výpary zažehnout.
- S nářadím nepracujte v blízkosti dětí a přihlížejících osob. V důsledku rozptylování pozornosti můžete nad nářadím ztratit kontrolu.
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.
- Existují-li místní předpisy týkající se hluku, bude třeba jim vyhovět a udržet hladinu hluku v předepsaných mezích. V určitých případech bude třeba k omezení hluku použít hrazení.

Bezpečnostní zařízení

- Před uvedením do provozu se ujistěte, zda jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy. Nářadí se nesmí uvést do chodu pouze stisknutím spouště ani samotným přitisknutím kontaktního ramene ke dřevu. Nářadí musí pracovat pouze v případě provedení obou činností současně. Proveďte kontrolu bezchybného provozu bez spojovacího materiálu a s podávacím prvkem ve zcela vytažené poloze.

- Nehrajte si s kontaktním prvkem: zabraňuje náhodnému spuštění, a proto musí zůstat na místě a nesmí být odejmut. Velmi nebezpečné je také zajištění spouště v poloze ON (ZAP.). Nikdy se nepokoušejte spoušť zafixovat. S nářadím nepracujte, pokud je některá část ovládacích prvků zařízení nefunkční, odpojená, pozměněná nebo jestliže nepracuje správně.
- Nepokoušejte se fixovat kontaktní prvek v sepnuté poloze páskou či drátem. Může dojít ke smrtelnému či velmi vážnému zranění.
- Kontaktní prvek vždy zkontrolujte podle pokynů v této příručce. Při nesprávné funkci bezpečnostního mechanismu může dojít k náhodnému vystřelení spojovacího materiálu.

Plnění spojovacím materiálem

- Do nářadí nevkládejte spojovací prvky, jestliže je aktivován některý z ovládacích prvků.
- Používejte spojovací materiál určený v této příručce. Použití jakéhokoli jiného spojovacího materiálu může způsobit poruchu nářadí.

Zdroj energie

- Nářadí nikdy nepřipojujte k vedení stlačeného vzduchu, jehož tlak by mohl více než o 10 % přesáhnout odpovídající rozsah tlaku nářadí stanovený v tabulce „TECHNICKÉ ÚDAJE“. Zajistěte, aby hodnota tlaku dodávaného systémem stlačeného vzduchu nepřekročila odpovídající rozsah tlaku nářadí. Tlak vzduchu nastavte zpočátku na nižší hodnotu než udává odpovídající rozsah.
- S nářadím pracujte při nejnižším možném tlaku vyžadovaném pro danou aplikaci, abyste zamezili zbytečně vysoké hladině hluku, zvýšenému opotřebení a následným poruchám.
- Nářadí nikdy nepoužívejte jinak než se stlačeným vzduchem. Použití plynu v tlakové nádobě (oxid uhličitý, kyslík, dusík, vodík, vzduch atd.) nebo hořlavého plynu (vodík, propan, acetylén atd.) pro pohon nářadí vyvolá výbuch zařízení a způsobí vážná zranění.
- V následujících situacích vždy odpojte vzduchovou hadici a vyjměte všechny spojovací prvky:
  - zůstane-li nářadí bez dozoru,
  - před prováděním jakékoli údržby či oprav,
  - před vytahováním zaseknutého hřebíku,
  - před přemisťováním nářadí na nové místo.
- Používejte pouze olej pro pneumatické nářadí určený v této příručce.

Bezpečnost práce

- Před použitím vždy zkontrolujte celkový stav nářadí a přesvědčte se, zda nejsou povoleny šrouby. V případě nutnosti spoje dotáhněte.
- S nářadím zacházejte opatrně. V nářadí je vysoký tlak, jenž může být v důsledku prasknutí při hrubém zacházení nebezpečný (při upuštění či prudkém nárazu). Do nářadí nic nevyřezávejte a nevyrývejte.
- Jestliže na nářadí zpozorujete chybnou funkci nebo něco neobvyklého, okamžitě přerušte práci. Nesprávně fungující nářadí nesmí být používáno.
- Nemiřte ústím na nikoho v blízkosti. Před ústí nářadí nedávejte ruce a nohy.
- Vždy předpokládejte, že nářadí obsahuje spojovací prvky.
- Nářadím nikdy nemiřte na sebe ani na jiné osoby, ať už zařízení spojovací materiál obsahuje či nikoli.
- Při práci nespěchejte a nepoužívejte násilí. S nářadím zacházejte opatrně.
- Nářadí neaktivujte, dokud nebude pevně umístěno na zpracovávaném dílci.
- Nářadí nikdy nedržte ani nepřenášejte s prstem na spoušti ani je takto nikomu nepodávejte. Náhodné nastřelení může způsobit vážné zranění.
- Hřebíkovačky označené symbolem „Nepoužívat na lešeních a žebřících“ nikdy nepoužívejte pro určité práce, například:
  - jestliže přemístění z jednoho pracoviště na jiné vyžaduje použití lešení, schodů, žebříků nebo žebříkovitých konstrukcí, např. střešních latí;
  - k uzavírání krabic či beden;
  - k montáži bezpečnostních transportních systémů, např. na vozidlech a vagonech.
- Pečlivě zkontrolujte stěny, stropy, podlahy, střešní krytinu, atd., aby nedošlo ke zranění elektrickým proudem, úniku plynu, výbuchu nebo jiným nehodám způsobeným nastřelením vodičů pod proudem, potrubí nebo plynových trubek.
- Nářadí nepoužívejte k upevňování elektrických kabelů. Zařízení není zkonstruováno k instalaci elektrických kabelů – mohlo by dojít k poškození izolace kabelů, úrazu elektrickým proudem a nebezpečí vzniku požáru.
- Dbejte na správný postoj a udržujte dobrou rovnováhu s nářadím. Zajistěte, aby se při práci na vyvýšených místech nikdo nenacházel pod vámi a jestliže dochází k prudkému cukání či zachytávání, zabezpečte vzduchové hadice.
- Na střechách a v jiných vyvýšených místech nastřelujte při pohybu vpřed. Při nastřelování s couváním zpět můžete snadno ztratit půdu pod nohama. Při nastřelování do svislých ploch pracujte shora dolů. Budete tak pracovat s menší námahou.
- Jestliže omylem zasáhnete místo s jiným spojovacím prvkem nebo se sukem ve dřevě, spojovací prvek se ohne nebo se nářadí může zaseknout. Spojovací prvek může být vymrštěn a mohl by někoho zasáhnout nebo může dojít k nebezpečné reakci samotného nářadí. Spojovací prvky proto rozmisťujete pečlivě.
- Nářadí naplněné hřebíky ani vzduchový kompresor pod tlakem neponechávejte dlouho venku na slunci. Zajistěte, aby v místě, kam nářadí odkládáte, nedošlo ke vniknutí prachu, písku, třísek či jiných cizích těles.

- Nikdy nenastřelujte současně z vnitřní i vnější strany. Spojovací prvky mohou projít či prolétnout naskrz a představují tak vážné nebezpečí.

Servis

- Vyčištění a údržbu proveďte ihned po skončení práce. Nářadí udržujte v perfektním stavu. Promazáním pohyblivých částí zabráníte korozi a minimalizujete opotřebení třením. Z dílů setřete veškerý prach.
- O pravidelnou prohlídku požádejte autorizované servisní středisko Makita.
- V rámci zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být údržba a opravy svěřeny autorizovaným servisním střediskům Makita používajícím vždy náhradní díly Makita.

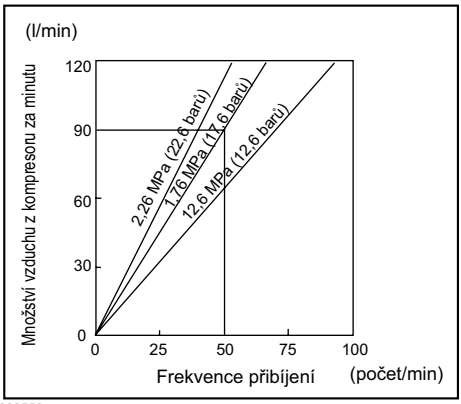
TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

INSTALACE

Výběr kompresoru



009550

Vzduchový kompresor musí vyhovovat požadavkům normy EN60335-2-34.

K zajištění ekonomicky efektivního provozu zvolte kompresor s dostatečným tlakem a množstvím dodávaného vzduchu. Graf zobrazuje vztah mezi frekvencí přibíjení, příslušným tlakem a množstvím dodávaného vzduchu kompresoru.

Jestliže se tedy nastřeluje rychlostí přibližně 50 hřebíků za minutu při tlaku 1,76 MPa (17,6 barů), bude vyžadován kompresor s množstvím dodávaného vzduchu přes 90 litrů/min.

Překračuje-li tlak vzduchového vedení hodnotu jmenovitého tlaku určeného pro nářadí, musí být k omezení na jmenovitou hodnotu použit tlakový regulátor. Zanedbání tohoto kroku může vést k vážnému zranění obsluhy nářadí nebo osob v blízkosti.

Výběr vzduchové hadice

Fig.1

Použijte vysokotlakou vzduchovou hadici.

K zajištění nepřetržitého výkonného nastřelování použijte co nejsilnější a co nejkratší vzduchovou hadici.

⚠POZOR:

- Nízký výkon kompresoru, dlouhá vzduchová hadice nebo její malý průměr mohou ve vztahu k frekvenci přibíjení způsobit pokles výkonu nářadí.

Mazání

Nářadí před i po použití naolejujte kápnutím dvou či tří kapek pneumatického oleje do vzduchové přípojky. Ke správnému promazání musí být nářadí po aplikaci pneumatického oleje několikrát spuštěno.

Fig.2

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před seřizováním či kontrolou funkce nářadí vždy odpojte vzduchovou hadici.

Nastavení hloubky přibíjení

Fig.3

Nastavení hloubky přibíjení provedete otáčením regulátoru. Přibíjení je nejhlubší při nastavení regulátoru nadoraz ve směru šipky A podle uvedeného obrázku. Mělčího přibíjení docílíte otáčením regulátoru ve směru šipky B. Pokud nelze hřebíky přibíjet dost hluboko, ani když je regulátor zcela otočen ve směru A, zvyšte tlak vzduchu. Pokud jsou hřebíky přibíjeny příliš hluboko, i když je regulátor zcela otočen ve směru B, snižte tlak vzduchu. Obecně lze říct, že životnost nástroje bude delší, když se nástroj bude používat s nižším tlakem a regulátorem nastaveným na menší hloubku přibíjení hřebíků.

⚠POZOR:

- Před seřizováním hloubky přibíjení vždy odpojte vzduchovou hadici.

Hák

Fig.4

⚠POZOR:

- Vždy od nářadí odpojte hadici.
- Nikdy nástroj nezavěšujte ve výšce nebo na potenciálně nestabilním povrchu.

Háček je výhodný pro dočasné pověšení nástroje.

Nastavení vodítka pro šindele

Fig.5

Fig.6

Vodítko pro šindele slouží k zajištění rovnoměrného odkrytí šindelů. Umístěte šindel do požadované polohy. Uvolněte regulační desku otočením páky ve směru hodinových ručiček. Umístěte nástroj na odkrytý šindel tak, aby výběžek tlačil na dolní část předchozí řady šindele. Posuňte regulační desku nahoru proti dolní části odkrytého šindele a otočením páky proti směru hodinových ručiček desku zajistěte.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Před prováděním prací na nářadí vždy odpojte vzduchovou hadici.

Plnění hřebíkovačky

Fig.7

Vyberte hřebíky vhodné pro danou práci. Stiskněte páčku západky a otevřete víko zásobníku.
Nadzvedněte podpěrnou desku kotouče a otáčejte jí tak, aby šipka s velikostí hřebíku vyznačená na desce směřovala k odpovídající hodnotě na stupnici vyznačené na zásobníku. Při práci s nastavením podpěrné desky kotouče na chybný krok může dojít k nesprávnému podávání hřebíků nebo poruše nářadí.

Fig.8

Na podpěrnou desku kotouče položte kotouč s hřebíky. Na podpěrnou desku kotouče položte kotouč s hřebíky. První hřebík umístěte do kanálku vyrážeče a druhý do zubu podavače. Další odvinuté hřebíky vložte do tělesa podavače. Zkontrolujte, zda je kotouč hřebíků v zásobníku správně usazen, a zavřete víko zásobníku.

Fig.9

Připojení vzduchové hadice

Fig.10

Vzduchovou objímku hadice navlečte na vzduchovou přípojku hřebíkovačky. Ujistěte se, zda vzduchová objímka při instalaci na přípojku pevně zapadla na místo. Hadicová spojka musí být nainstalována na nářadí nebo v jeho blízkosti tak, aby se tlakový zásobník při rozpojení spojky vzduchového vedení vypustil.

PRÁCE

⚠POZOR:

- Před uvedením do provozu se ujistěte, zda jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy.

1. Hřebík nastřelíte umístěním kontaktního prvku na dílec a stisknutím spouště nebo

Fig.11

Fig.12

2. Nejprve stiskněte spoušť a pak umístěte kontaktní prvek na dílec.

- Metoda č. 1 je vhodná k přerušovanému přibíjení, kdy je třeba hřebíky přibíjet pečlivě a velmi přesně. Metodu č. 2 využijete při souvislém přibíjení.

⚠POZOR:

- Při nastavení nářadí do režimu „přerušovaného přibíjení" SE SPOUŠTÍ V NAMÁČKNUTÉ POZICI však může dojít k neočekávanému nastřelení, jestliže se kontaktní prvek vlivem odrazu dostane do opětovného kontaktu s dílcem či jinou plochou. Neočekávanému nastřelení zamezíte provedením následujících opatření:
  - A. Kontaktní prvek nepřitlačujte na spojované dílce přílišnou silou.
  - B. Spoušť naplno zmáčkněte a po nastřelení ji 1 - 2 sekundy podržte stisknutou.
- U metody č. (1) nastavte přepínací páčku do polohy .
  U metody č. (2) nastavte přepínací páčku do polohy .
  Po použití páčky ke změně metody nastřelování se vždy ujistěte, zda je přepínací páčka správně nastavena do polohy odpovídající požadované metodě.

Fig.13

Fig.14

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před kontrolou a údržbou od nářadí vždy odpojte vzduchovou hadici.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Zaseknutá hřebíkovačka

Fig.15

⚠POZOR:

- Před uvolněním zaseknutí vždy odpojte vzduchovou hadici a vyjměte hřebíky ze zásobníku.

Při zaseknutí hřebíkovačky postupujte následovně.

Otevřete víko zásobníku a vyjměte kotouč s hřebíky. Do ústí vsuňte tenkou tyč či jiný nástroj a kladivem zaseknutý hřebík z ústí vyklepněte. Vložte zpět kotouč s hřebíky a zavřete víko zásobníku.

Čištění a odstranění dehtu a nečistot

Přilepený dehet a nečistoty okolo kontaktního prvku zabrání hladkému pohybu kontaktního prvku (bezpečnostní mechanizmus), čímž může dojít k nechtěnému vystřelení. Pravidelně čistěte okolí kontaktního prvku. Používejte rozpouštědla, jako jsou petrolej, topný olej nebo nafta.

Ponořte do rozpouštědla pouze kontaktní prvek a části okolo ústí a odstraňte dehet a nečistoty kartáčem. Vždy si chraňte ruce vodotěsnými rukavicemi. Nikdy do rozpouštědla neponořujte tělo nářadí, zásobník atd. Mohlo by dojít k poruše nářadí. Použité rozpouštědlo zlikvidujte bezpečným způsobem, který splňuje všechny požadavky místních a národních zákonů.

Fig.16

Před použitím nechte nářadí oschnout. Zbytky oleje na nářadí pouze urychlí hromadění dehtu a nářadí bude nutné čistit častěji. Po oschnutí nářadí naolejujte pohyblivé části, abyste zabránili korozi a zajistili dobré promazání a provoz pohyblivých částí.

⚠VAROVÁNÍ:

- K čištění nikdy nepoužívejte benzín ani jiné podobně těkavé kapaliny. Páry z těchto kapalin mohou vstoupit do nářadí a mohou být zažehnuty jiskrami, které vznikají při přibíjení hřebíků – může tak dojít k výbuchu.

Odvodnění nářadí

Od nářadí odpojte hadici. Nářadí položte tak, aby vzduchová přípojka směřovala dolů k zemi. Proveďte co nejdůkladnější vysušení.

Čištění nářadí

Ocelový prach ulpělý na magnetu lze odstranit stlačeným vzduchem.

Víčko

Jestliže hřebíkovačku nepoužíváte, odpojte hadici. Vzduchovou přípojku potom uzavřete víčkem.

Fig.17

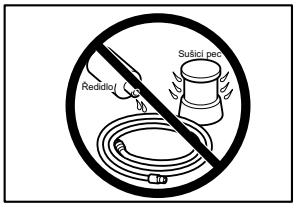
Skladování

Není-li hřebíkovačka používána, uložte ji na teplém a suchém místě.

Údržba kompresoru a vzduchové hadice

Fig.18

Po skončení práce vždy odvodněte zásobník kompresoru. Důsledkem proniknutí vlhkosti do nářadí může být nedostatečný výkon a možné selhání zařízení. Vzduchové hadice nesmí být umístěny v blízkosti zdrojů tepla (přes 60°C/140°F) a chemikálií (ředidla, silné kyseliny či alkálie). Hadice také veďte mimo překážky, jež by mohly být při práci nebezpečným způsobem zachyceny. Hadice musí být rovněž vedeny mimo ostré hrany a oblasti, jež by mohly způsobit jejich poškození či odírání.



004320

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsaný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Hřebíky
- Vzduchové hadice
- Ochranné brýle

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884859C974

www.makita.com